

# anima

1 – 9 février / februari 2008  
Flagey – Bruxelles / Brussel  
[www.anima2008.be](http://www.anima2008.be)



Co-organisation / coorganisatie Folioscope a.s.b.l. / Festival du dessin animé a.s.b.l. / Festival van de animatiefilm v.z.w. - Affiche: Teresa Sdravovich



Renseignements: 02 502 70 11 – Inlichtingen: 02 502 63 47  
Prévente / Voorverkoop: Flagey, Bozar, [www.anima2008.be](http://www.anima2008.be)  
Réservations / Reservaties: 02 641 10 20 (à partir du / vanaf 12/01/08)





Idole aux milles reproches © Ecole Emile Cohl



The Tale of How © Autour de minuit

# VIVEMENT anima



Apnée © Autour de minuit

Un petit coup de blues,  
une bonne grosse déprime ?  
Vous manquez de vitamines ?  
Le monde ne tourne pas  
comme vous voulez ?  
C'est pas grave...  
Anima est là pendant neuf jours  
Alors passez faire un tour à Flagey  
Du 1 au 9 février  
On ne risque pas de s'embêter.

## VIVA ANIMA !

In een dip ? Een beetje depri ?  
Last van vitaminetekort ?  
Draait de wereld niet  
zoals je zou willen ?  
Allemaal niet erg...  
Negen dagen lang is er immers Anima !  
Kom eens langs in Flagey  
tussen 1 en 9 februari  
Je voelt je meteen een stuk beter !



Une petite histoire de l'image animée  
© Mikros Image

Séquence 1 Plan 2 © Adifac



Show and Tell Peter's Room © Aardman

Bonsoir M. Chu © Je suis bien content



## La sélection officielle Officiële selectie

- 5 Peur(s) du noir
- 7 Max & Co
- 9 Amer béton / Tekkon Kinkreet  
Ghost in The Shell: Stand Alone Complex
- 11 El Arca  
Desmond en de Moerasmonster
- 13 Khan Kluyay  
Le Petit Roi Macius
- 15 La Traversée du temps  
The Girl Who Leapt Through Time  
Nocturna
- 17 Le Tueur de Montmartre  
De Profundis
- 19 Warrior
- 21 Jury & Compétition / Jury's & Competitie
- 23 Competition shorts 1 / 2
- 25 Competition shorts 3 / 4 / 5 / 6
- 27 Competition Pub / Clips
- 29 C'est du belge / Dit is Belgisch 1 / 2 / 3

## Événements - Rétrospectives Evenementen - Retrospectieven

- 31 La Nuit animée / De Animeernacht
- 33 Le festival Off / Off-festival
- 35 PES  
Rosto
- 37 History of CGI  
Electronic Theatre
- 39 INFOS PRATIQUES / PRAKTISCHE INFO
- 40 LA GRILLE DU PROGRAMME  
PROGRAMMAROOSTER
- 43 The Pixar Story  
Wavelength 07
- 45 60 ans d'animation polonaise  
60 Jaar Animatie in Polen  
Nouvelle animation polonaise  
Nieuwe Animatie in Polen
- 47 Le Chevalier d'Eon - Death Note  
Jeune animation allemande  
De Jonge Duitse Animatiefilm
- 49 Le grand atelier des animateurs 1, 2, 3  
Het meesterlijke animatie-atelier 1,2,3
- 51 Cartoon d'Or 2007  
Les expositions / De tentoonstellingen
- 53 The Fleischer Brothers:  
Betty Boop / Popeye / Koko
- 55 Popeye / Betty Boop Confidential
- 57 Mister Bug Goes to Town  
Les Voyages de Gulliver / Gullivers Reizen

## Enfants / Kinderen

- 59 Sous le soleil  
Underdog
- 61 Bee Movie  
Petit à petit
- 63 Meet the Robinson  
Les aventures du Prince Achmed
- 65 The Simpsons, le film  
Fabuleuses fabulettes / Fantastische Fabels
- 67 Persépolis  
De Drie Muskietiers
- 69 Le Trop Petit Prince / De Poetsprins  
Lorange & Co
- 70 Futuranima

## FILM D'OUVERTURE OPENINGSFILM



Peur(s) du noir © Prima Linea Productions

### PEUR(S) DU NOIR

35mm

Long métrage de Blutch, Charles Burns, Marie Caillou, Pierre di Sciullo, Jerry Kramsky, Lorenzo Mattotti, Richard McGuire, sous la direction artistique de Etienne Robial, France, 2006, 1h25', V.O. fr. s.t. nl.

Langspeelfilm van Blutch, Charles Burns, Marie Caillou, Pierre di Sciullo, Jerry Kramsky, Lorenzo Mattotti, Richard McGuire en artistiek directeur Etienne Robial, Frankrijk, 2006, 1.25' u, O.F.V. nl. ond.

**L**e frôlement rapide de pattes d'araignées sur une peau nue... Des bruits inexplicables que l'on entend la nuit, enfant, dans une chambre close...

Une grande maison vide dans laquelle on devine une présence... L'aiguille d'une seringue qui se rapproche inexorablement... Une chose morte emprisonnée dans un bocal de formol... Le regard fixe d'un grand chien qui montre les dents...

Autant de frissons que nous avons éprouvés, un jour ou l'autre, comme les artisans de ce voyage qui nous mène d'un trait au pays de l'angoisse.

*En présence des réalisateurs.*

Peur(s) du noir © Prima Linea Productions



## PEUR(S) DU NOIR

Six grands auteurs graphiques et créateurs de bandes dessinées ont animé leurs cauchemars, griffant le papier de leurs crayons affûtés comme des scalpels, gommant les couleurs pour n'en garder que l'âpreté de la lumière et le noir d'encre de l'ombre.

Leurs récits entrelacés composent une fresque unique, où phobies, répulsions et rêves prennent vie, montrant la Peur sous son visage le plus noir... Peurs blanches et humour noir pour les salles obscures...



Peur(s) du noir © Prima Linea Productions

**H**et gekriebel van spinnenpoten die over een naakte huid lopen... Onverklaarbare geluiden 's nachts in de gesloten kamer van een kind... Een groot leeg huis waar je een aanwezigheid voelt...

Een injectienaald die onafwendbaar op je afkomt...

Een kadaver opgeborgen in een bokaal met formol...

De priemende blik van een grote hond die zijn tanden laat zien...

Rillingen van een angst die wij allemaal op een keer wel eens hebben gevoeld, evengoed als de bedenkers van deze reis die ons in één ruk naar het land van de angst voert...

*In aanwezigheid van de regisseurs.*

Zes vooraanstaande grafische kunstenaars en makers van stripverhalen hebben hun nachtmerries tot leven gebracht, met hun scherpgeslepen potloden als scalpels op het papier gekrast, de kleuren weggegomd om alleen verblindend licht en inktzwarte duisternis over te houden. Hun ineengevlochten verhalen vormen een uniek fresco, waarin onze fobieën, afkeer en dromen tot leven komen en de Angst zich van haar zwartste kant laat zien... Bleke angst en zwarte humor voor de donkere zalen...

01/02 - 20:00 Studio 4

02/02 - 20:00 Studio 4

# FILM D'OUVERTURE DE LA SÉLECTION ENFANTS OPENINGSFILM VAN HET KINDERPROGRAMMA

## MAX & CO

35mm

Long métrage de Samuel Guillaume et Frédéric Guillaume,  
Suisse / Belgique, 2007, 1h16', V.F.

Langspeelfilm van Samuel Guillaume en Frédéric Guillaume,  
Zwitserland / België, 2007, 1.16' u, N.V.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

**M**ax, un jeune garçon parti à la recherche de son père troubadour, échoue dans la petite ville de Saint-Hilaire, dont le destin est lié à... l'usine de tapettes à mouches, Bzz&Co.

L'usine ne tourne plus très rond, les mouches se faisant de plus en plus rares ! Alors que les actionnaires inquiets décident de rationaliser l'usine et de compresser le personnel, un savant fou se penche sur un projet de mouches mutantes qui ne tardent pas à attaquer les habitants de la ville. Accompagné de sa nouvelle amie Félicie, Max va tenter de déjouer les plans machiavéliques d'un manager mégalo...

*En présence des réalisateurs  
(sous réserve).*

150 marionnettes,  
27 plateaux et 38 semaines  
de tournage, auront été  
nécessaires pour venir à  
bout de cette œuvre specta-  
culaire et réjouissante,  
pleine de rebondissements  
et d'humour. Coproduite  
par la Belgique, cette fable  
contemporaine a bénéficié  
des talents de nos meilleurs  
animateurs, dont Guionne  
Leroy à la direction de  
l'animation.

Avec les voix de Lorant Deutsch,  
Virgine Efira, Micheline Dax.  
Musique de Sanseverino.

Max & Co © Cinemagination sa



**D**e jonge Max gaat op zoek naar zijn vader, een reizende zanger, en komt terecht in Saint-Hilaire. Dit kleine stadje is voor zijn bestaan volledig afhankelijk van de firma Bzzz & C°, een fabriek waar vliegenmeppers gemaakt worden.

De fabriek draait echter niet goed meer, want vliegen worden met de dag zeldzamer! Terwijl de verontruste aandeelhouders besluiten besparingen door te voeren en het personeel in te krimpen, stort een gekke geleerde zich op een mutatieproject. Hij creëert agressieve vliegen die de inwoners van het stadje meteen aanvallen. Samen met zijn nieuw vriendinnetje Felicie zal Max proberen de gewetenloze plannen van de hebzuchtige manager te verijdelen...

*In aanwezigheid van de regisseurs  
(onder voorbehoud).*

Max & Co © Cinemagination sa



Er waren niet minder dan 150 poppen, 27 filmsets en 38 weken draaitijd nodig om deze spectaculaire en plezierige film tot een goed einde te brengen. Het resultaat is ongelooflijk aanstekelijk en grappig. Voor deze eigentijdse fabel, een Zwitsers-Belgische coproductie, werden de grootste specialisten in het vak aangesproken. Eén daarvan was Guionne Leroy, die instond voor de leiding van de animatie.

Met de stemmen van Sven De Ridder, Dirk Lavrysen, Camilia Blereau, Katrien Debecker, Robert de la Haye, Peter Van Gucht en Terence Schreurs.  
Muziek van Sanseverino.

Max & Co © Cinemagination sa



02/02 - 14:00 Studio 4 (V.F.)

02/02 - 15:30 Studio 5 (N.V.)

## AMER BÉTON / TEKKON KINKREET

35mm

### Tekkon Kinkreet

Long métrage de Michael Arias, Japon, 2007, 1h51', V.O. s.t. tri..

Langspeelfilm van Michael Arias, Japan, 2007, 1.51' u, O.V. driet. ond.



Tekkon Kinkreet © Sony Pictures Imageworks



**K**uro (Noir) et Shiro (Blanc), deux orphelins, vivent dans la rue et tiennent tête aux malfrats organisés, aux policiers bien intentionnés mais impuissants et aux promoteurs tout-puissants. Rackettant bandits, yakuzas et fanatiques religieux, les deux gamins, surnommés «les chats» pour leur agilité, sont pourtant très différents. Alors que Kuro apparaît dur et enragé, Shiro est innocent et lunaire.

Tout bascule le jour où un puissant yakuza décide de les éliminer afin de refaçonner la ville à son image. Mais le pire danger pour les deux frères pourrait venir de leurs démons intérieurs qui menacent de broyer leur âme. «Réalisé par Michael Arias, un génie de l'informatique américain résidant au Japon, Amer béton arbore son extrême modernité avec panache». (Thomas Sotinel, *Le Monde* 2/5/07)

## GHOST IN THE SHELL: STAND ALONE COMPLEX - SOLID STATE SOCIETY

35mm

### Kokaku Kidotai: Stand Alone Complex - Solid State Society

Long métrage de Kenji Kamiyama, d'après le manga de Shirow Masamune, Japon, 2006, 1h45', V.O. s.t. bil.

Langspeelfilm van Kenji Kamiyama, naar de manga van Shirow Masamune, Japan, 2006, 1.45' u, O.V. tweet. ond.

**J**apon, 2034, humains et robots sont au service d'une intelligence artificielle mise en réseau et contrôlée.

La célèbre section 9, en charge de la protection nationale, affronte un nouveau cas de cyber-terrorisme, manœuvré par le «marionnettiste», qui possède la redoutable capacité de «hacker» les cyber-cerveaux.

Les suicides des membres de l'organisation criminelle Siak se multiplient inexplicablement, tandis que de nombreux enfants âgés de six ans disparaissent mystérieusement.

Lors d'une intervention, l'agent Batu tombe nez-à-nez avec... le major Kusanagi, une ex de la section 9.

Essaie-t-elle de les aider, ou fait-elle partie du complot de la mystérieuse Solid State Society, visant à remplacer le gouvernement par des êtres «purs», dotés d'une intelligence supérieure ?

**D**e dakloze weeskinderen Kuro (Wit) en Shiro (Zwart) moeten dagelijks hun mannetje staan tegenover georganiseerde boeven, goed bedoelende maar machteloze politieagenten en almachtige projectontwikkelaars. Het tweetal overvalt bandieten, yakuza's en godsdienstfanaten en heeft de bijnaam «de katten» gekregen omdat zij ongelooflijk lenig zijn. Maar toch verschillen zij erg van elkaar: terwijl Kuro bikkelhard en woest is, is Shiro eerder onschuldig en dromerig.

Alles verandert echter als een machtige yakuza op een dag besluit hen te liquideren omdat hij de stad naar zijn idee wil "schoonmaken". Een veel

groter gevaar voor de twee broers zou echter kunnen komen van hun innerlijke duivels die hen dreigen ten gronde te richten.

"Tekkon Kinkreet werd gemaakt door Michael Arias, een Amerikaans computer genie dat in Japan woont, en is een fraai staaltje van met panache bedreven modernisme". (Thomas Sotinel, *Le Monde* 2/5/07)

06/02 - 19:30

Studio 5

07/02 - 22:00

Studio 4

Kokaku Kidotai © Production I.G



**J**apon 2034: mensen en robots zijn verbonden aan een interactief centraal netwerk. De gereputeerde sectie 9, die instaat voor de nationale veiligheid, krijgt te maken met een nieuw geval van cyberterrorisme. Het brein daar achter is de "poppenspeler", die geducht is omdat hij in staat is cyberhersenen te "hacken".

Het aantal zelfmoorden bij de leden van de misdaadorganisatie Siak groeit ondertussen onverklaarbaar snel, terwijl talloze zesjarige kinderen op geheimzinnige wijze verdwijnen...

Tijdens een interventie komt agent Batu oog in oog te staan met majoor Kusanagi, een voormalig officier van sectie 9. Probeert zij te helpen of maakt zij deel uit van een complot van de geheimzinnige Solid State Society, die de regering wil omvergooien en vervangen door "pure" wezens die over een superieure intelligentie beschikken?

04/02 - 22:00

Studio 4

05/02 - 19:30

Studio 5

## L'ARCHE DE NOÉ

35mm

### *El Arca (The Ark)*

Long métrage de Juan Pablo Buscarini, Argentine / Italie, 2007, 1h30', V.O. angl. doublée en direct en français.

Langspeelfilm van Juan Pablo Buscarini, Argentinië / Italië, 2007, 1.30' u, O.E.V. rechtstreeks gedubd in het Frans.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

Noé a fait un rêve prophétique: pour échapper à un gigantesque déluge, Dieu lui aurait demandé de construire une arche et d'y rassembler, outre sa propre famille, tous les animaux de la terre. Le problème, c'est que personne ne prend le vieil homme vraiment au sérieux. Les animaux en froid avec les humains depuis bien longtemps craignent un piège. Seule la lionne Kairel essaye de convaincre le Roi des animaux, un jeune lion écervelé et farfelu, de l'intérêt pour tous de monter dans l'arche. Finalement, persuadée de partir pour une croisière de luxe, sa léonine Majesté donne son accord. Les animaux embarquent sur le bateau avec une règle d'or: une trêve entre herbivores et carnivores...



El Arca © Patagonik Animation Group sa, Filmexport Group

Noach heeft een openbaring: om te ontsnappen aan een zondvloed van formaat, zou God hem gevraagd hebben een ark te bouwen. Daar moet hij, naast zijn eigen familie, alle dieren van de wereld op verzamelen. Enig probleem is dat niemand de oude man ernstig lijkt te nemen. De dieren leven immers al geruime tijd in onvrede met de mensen en vrezen een valstrik. Enkel de leeuw Kairel probeert de koning der dieren, een jonge onbezonnen leeuw, het belang van de ark te doen inzien. Uiteindelijk stemt zijn majesteit de leeuw toch toe, denkend dat hij op luxecruise gaat. De dieren gaan aan boord met als enige voorwaarde een wapenstilstand tussen vleeseters en vegetariërs...

02/02 - 17:30 Studio 5

Desmond en het Moerasmonster © Jekino



## DESMOND EN HET MOERASMONSTER

35mm

### *Desmond & Träskpatraskfällan*

Long métrage de Magnus Carlsson, Suède, 2006, 1h08', V.N.

Langspeelfilm van Magnus Carlsson, Zweden, 2006, 1.08' u, N.V.

(A partir de 3 ans / Vanaf 3 jaar)

Desmond, un charmant petit cochon, habite paisiblement la forêt en compagnie d'une bande d'amis. Son péché mignon: les saunas et les tartes aux pommes.

Or, voici que les pommes disparaissent mystérieusement. Et à propos, où sont donc passés le vernis à ongles de la vache, la guitare de Willie et les gants de boxe du lièvre? La tranquillité de Desmond est vraiment mise à mal. Y aurait-il un monstre dans le marais, qui empoisonne la vie des animaux de la forêt?

Ces derniers décident d'en avoir le cœur net et tendent un piège destiné à attraper l'étrange créature. Un cocasse cortège d'animaux bien familiers défile dans ce film d'animation plein de charme. Pour très jeune public.

Het aardige varkentje Desmond woont in peis en vree met zijn vriendjes in het bos. Hij heeft twee pekelzonden: de sauna en appeltaarten. Maar de appels verdwijnen op geheimzinnige wijze. En waar zijn de nagellak van de koe, de gitaar van Willie en de bokhandschoenen van de haas gebleven? Desmonds gemoedsrust is diep verstoord. Schuilt er een monster in het moeras dat het leven van de dieren in het bos zuur maakt? De dieren willen er het hunne van weten en spannen een val om het vreemde schepsel te vangen...

In deze heel aardige animatiefilm passeert een grappige stoet van bekende dieren de revue. Voor de allerkleinsten.

04/02 - 15:30 Studio 5



Long métrage de Kompin Kemgumnird, Thaïlande, 2005 / 2006, 1h35', V.O. s.t. angl. doublée en direct en français.

Langspeelfilm van Kompin Kemgumnird, Thailand, 2005 / 2006, 1.35' u, O.V. eng. ond.

(A partir de 8 ans / Vanaf 8 jaar)

Le jeune éléphant Khan Kluay vit avec sa mère et ses semblables au milieu de la jungle. Un jour, il décide de partir, seul, à la recherche de son père disparu.

Il arrive dans un campement armé et y remporte un concours d'éléphants. Sa force et sa détermination lui valent l'admiration du futur roi Naresuan... et de ses ennemis qui le capturent et l'entraînent pour en faire un éléphant de combat. Au cours de son apprentissage, il découvre petit à petit le glorieux passé guerrier de son père. Comme lui, Khan Kluay deviendra l'éléphant de combat du grand roi Naresuan et l'aidera à emporter la bataille décisive contre le Prince de Burma.

Inspiré par une légende vivace, ce premier long métrage thaïlandais en images de synthèse démontre la relation étroite qui unit cet animal vénéré à l'homme depuis des siècles.

## KHAN KLUAY, L'ÉLÉPHANT

35mm

De jonge olifant Khan Kluay leeft met zijn moeder en naasten midden in de jungle. Op een dag besluit hij in zijn eentje weg te gaan om zijn verdwenen vader te gaan zoeken. Hij arriveert in een legerkamp, waar hij een wedstrijd voor olifanten wint. Met zijn kracht en vastberadenheid oogst hij bewondering

bij de toekomstige koning Naresuan... én van diens vijanden die hem vangen en africhten om een gevechtsolifant te worden.

Tijdens zijn opleiding ontdekt Khan Kluay beetje bij beetje het roemrijke krijgsverleden van zijn vader. Hij wil, zoals zijn vader, gevechtsolifant worden en hem helpen de beslissende slag tegen de prins van Burma te winnen.

*Khan Kluay*, de eerste computer-animatiefilm uit Thailand, is geïnspireerd op een oude (en diepgewortelde) legende over de eeuwenoude banden tussen de mens en dit nobele dier.



Khan Kluay © Kantana Animation Co

03/02 - 19:30

Studio 5 (V.O. s.t. angl. / O.V. eng. ond.)

08/02 - 16:00

Studio 4 (V.O. s.t. angl. doublée en direct)

Le Petit Roi Macius © Saxonia Media- Home Made Movies -Studio 88- Orange Studio



## LE PETIT ROI MACIUS

Long métrage de Sandor Jesse et Lutz Stützner, France / Allemagne / Pologne, 2007, 1h18', V.F.

Langspeelfilm van Sandor Jesse en Lutz Stützner, Frankrijk / Duitsland / Polen, 2007, 1.18' u, F.V.

(A partir de 3 ans / Vanaf 3 jaar)

Macius n'a que 9 ans à la mort du roi, son père. Le petit prince est l'unique héritier du royaume et, malgré son jeune âge, il monte sur le trône. Mais Macius se sent bien seul avec cette couronne trop grande pour lui. Heureusement, le petit roi est courageux et prêt à apprendre son nouveau métier. Aidé de son précepteur et de quelques amis, Macius veut mettre en pratique ses idées, en particulier son rêve d'un monde meilleur pour les enfants, fait de compréhension, d'amour, de jouets et de... chocolat ! C'est sans compter la jalousie du général en chef et celle d'un prince voisin: tous deux nourrissent de bien sombres et belliqueux projets.

Beta

Macius is pas 9 als zijn vader, de koning, sterft. De kleine prins is de enige erfgenaam van het koninkrijk en hij bestijgt dan ook de troon, ondanks zijn prille leeftijd. Maar hij voelt zich eenzaam met deze kroon, die veel te groot voor hem is. Gelukkig is de jonge koning

dapper en leergierig. Met de hulp van zijn huisonderwijzer en een paar vrienden wil hij zijn ideeën tot stand brengen, en vooral, zijn grote droom realiseren: een betere wereld voor de kinderen, vol begrip en liefde, speelgoed en... chocolade! Maar daarmee heeft hij buiten zijn legergeneraal en de prins van een buurland gerekend: die twee broeden duistere en oorlogszuchtige plannen uit...

04/02 - 14:00

Studio 4

## LA TRAVERSÉE DU TEMPS THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME

35mm

### Toki wo Kakeru Shôjo

Long métrage de Mamoru Hosoda, Japon, 2006, 1h40', V.O. s.t. bil.

Langspeelfilm van Mamoru Hosoda, Japan, 2006, 1.40' u, O.V. tweet. ond.

Makoto est une jeune lycéenne comme les autres. Ce jour-là, elle est en retard à ses cours et sa bonne étoile semble l'avoir quittée : le prof. a décidé de donner une interrogation surprise et Makoto est en panne d'inspiration. Heureusement qu'elle a prévu de retrouver ses deux meilleurs amis après les cours, sur le terrain de baseball. Chemin faisant, les freins du vélo de Makoto lâchent et la jeune fille se fait happer par un train. À sa grande surprise, elle tombe dans une autre dimension et reçoit un don qui va tout changer: le pouvoir de traverser le temps. Elle va enfin vivre à sa guise, améliorer son destin, donner un coup de pouce à ses amours: à elle les bonnes notes et les répliques exactes. Jusqu'au jour où Makoto découvre la finalité de ce pouvoir...



Toki o Kakeru Shôjo © Kadokawa



Makoto is een lyceumstudente zoals alle andere. Op zekere dag arriveert zij te laat in de les en haar gunstig gesternte lijkt haar in de steek te hebben gelaten: de prof had het lumineuze idee om een verrassingsondervraging te houden en Makoto is haar inspiratie kwijt. Gelukkig heeft zij na de les afgesproken op het honkbalveld met haar twee beste vrienden. Maar onderweg laten de remmen van haar fiets het afweten en wordt zij gegrepen door een trein. Tot haar grote verbazing belandt zij in een andere dimensie en ontvangt zij een gave waarmee alles zal veranderen: zij kan in de tijd reizen. Vanaf nu kan zij haar eigen zin doen, haar lot verbeteren, de jongens op wie zij verliefd is een duwtje in de rug geven: zij heeft de juiste notities gemaakt en kent de juiste antwoorden. Tot Makoto er op de dag achter komt wat de eigenlijke bedoeling van deze gave is...

04/02 - 19:30

Studio 5

06/02 - 22:00

Studio 4

Nocturna © Paradiso Filmed Ent.



Dans l'orphelinat où vit Tim, la vie se déroule au rythme des jeux et des plaisanteries entre camarades. Une nuit, Tim voit tomber du ciel Adhara, «son» étoile, sa confidente. Voulant suivre sa chute, il glisse du toit où il est perché et est miraculeusement secouru par le Berger des Chats. Tim découvre l'organisation incroyable qui régit le monde de la nuit, sous le contrôle avisé de Moka. Il rencontre les personnages qui rendent la nuit si magique mais découvre aussi que ce nouveau monde est en danger... Une ombre menace les habitants et Tim semble être, malgré lui, le seul à pouvoir les défendre. A moins que les Ebouiffeuses, Monsieur Pi ou Moka ne décident de l'aider dans sa course contre l'obscurité envahissante.

## NOCTURNA

35mm

Long métrage de Victor Maldonado et Adrian Garcia, Espagne, 2007, 1h20', V.O. angl. s.t. bil. et V.F.

Langspeelfilm van Victor Maldonado en Adrian Garcia, Spanje, 2007, 1.20'u, O.E.V. tweet. ond. en F.V.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

In het weeshuis van Tim maken grapjes en spelletjes het dagelijkse leven uit. Op een nacht ziet Tim 'zijn' ster Adhara uit de hemel vallen. Hij wil haar val volgen, maar glijdt van het dak waar hij op stond. Hij wordt op miraculeuze wijze gered door de Kattenherder. Tim maakt kennis met de verbazingwekkende organisatie die, onder de deskundige leiding van Moka, heerst over het nachtleven. Hij ontmoet allerhande personages die van de nacht een magische belevenis maken. Maar hij komt ook te weten dat die wereld in gevaar is: een schim bedreigt de inwoners en Tim is zowaar de enige die hen kan beschermen. Maar misschien kan hij de Haarverwarrers, Meneer Pee of Moka overtuigen hem te helpen in zijn strijd tegen de opdringerige duisternis?

05/02 - 22:00

Studio 4 (V.O. s.t. bil./O.V. tweet. ond.)

06/02 - 16:00

Studio 4 (V.F./F.V.)



## LE TUEUR DE MONTMARTRE

35mm

Long métrage de Borislav Sajtinac, France, 2007, 50', V.O. fr.

Langspeelfilm van Borislav Sajtinac, Frankrijk, 2007, 50', O.F.V.

Un tueur en série hante la Butte.

Sur le ton de la confession, celui-ci nous fait partager les méandres de son esprit caustique et dérangé. L'humour noir est au rendez-vous tout au long de cette description au scalpel d'un individu seul aux prises avec ses démons.

De crime en forfait, la tension croît jusqu'au jour où notre homme finit par rencontrer son maître. Non sans avoir étripé au passage ses victimes bien sûr, mais aussi le pouvoir, la religion, l'armée.

Cette narration graphique, à l'animation minimaliste, mêlant étrangement couleurs acidulées et pénombres d'arrière-cours, est due au talent de l'illustrateur d'origine yougoslave Borislav Sajtinac. Celui-ci a obtenu le Grand Prix de l'humour noir pour son ouvrage «Peinture Fraîche» paru en 2005. *Le Tueur de Montmartre* a obtenu le prix du meilleur long métrage au festival Cinanima à Espinho, au Portugal.



Le Tueur de Montmartre © Sajtinac Production

En seriemoordenaar houdt lelijk huis in Montmartre. Bij wijze van bekentenis neemt hij ons mee naar de meanders van zijn gedraaide en gemartelde geest. De zwartgallige humor is dan ook alomtegenwoordig in deze vlijmscherpe beschrijving van een individu dat worstelt met zijn eigen kwelduivels. De moordenaar wordt alsmaar gewelddadiger. De spanning neemt stilaan toe, maar op een dag leert hij toch nog wat verliezen is. Ondertussen heeft hij wel de buik van een handvol Parijzenaars opengereten.

'Le Tueur de Montmartre' is een film met minimalistische animatie die felle kleuren combineert met verdoken schaduwen. Achter dit grafische verhaal schuilt de talentrijke hand van Borislav Sajtinac, een man die de Grote Prijs voor zwarte humor in de wacht sleepte in 2005 voor zijn boek "Peinture Fraîche".

*Le Tueur de Montmartre* behaalde de prijs voor de beste langspeelfilm tijdens het Cinanima-festival in Espinho (Portugal).

02/02 - 21:30 Studio 5

## DE PROFUNDIS

35mm

Long métrage de Miguelanxo Prado, Espagne, 2007, 1h20', V.O. S.D.

Langspeelfilm van Miguelanxo Prado, Spanje, 2007, 1.20' u, O.V. Z.D.

Une grande maison sur une île au beau milieu de l'océan, une maison avec un magnifique escalier qui descend jusqu'au bord de l'eau et un unique arbre qui fleurit de mars à avril.

Chaque fin d'après-midi, sur le perron extérieur, une femme joue des airs mélancoliques sur son violoncelle. Femme d'un peintre fasciné par la mer, elle guette chaque jour le retour de son bien-aimé, disparu avec tout l'équipage un soir de tempête.

Réalisé par l'auteur et dessinateur espagnol Miguelanxo Prado, ce film a fait le choix d'une narration lente et hypnotique; une ode à l'émouvante beauté et aux mystères des profondeurs qui n'est pas sans rappeler l'œuvre des peintres symbolistes.

*En présence de Miguelanxo Prado (sous réserve).*



De Profundis © Latido Films

En groot huis op een eiland ergens midden in de oceaan. Het huis heeft een prachtige trap die afdaalt naar de zee. Er staat een unieke boom die tussen maart en april in bloei staat.

Elke vooravond speelt een vrouw melancholische melodieën op haar cello op het bordes. Dag na dag kijkt zij uit naar de terugkeer van haar geliefde man, een schilder die gefascineerd was door de zee en wiens schip tijdens een storm met man en muis verdween.

Voor deze film koos auteur en tekenaar Miguelanxo Prado voor een trage en betoverende vertelstijl. De film is een ode aan de indrukwekkende schoonheid en aan de geheimen van de zee in een visuele stijl die geregeld doet denken aan het werk van de symbolisten.

*In aanwezigheid van Miguelanxo Prado (onder voorbehoud).*

07/02 - 19:30 Studio 5



Warrior © Shanghai Animation Film Studio

## WARRIOR

Beta

Long métrage de Wang Jiashi, Chine, 2007, 1h22', V.O. s.t. angl.

Langspeelfilm van Wang Jiashi, China, 2007, 1.22' u, O.V. eng. ond.

(A partir de 10 ans / Vanaf 10 jaar)

**B**ateer is op zoek naar de moordenaar van zijn vader. Hij verlaat zijn familie aan de oever van de grote meren en trekt naar de Bahrainisteppe, waar zijn vader 16 jaar geleden verdween. Tijdens een jachtpartij maakt de jongeman kennis met de clan van krijger Buleh, waarna hij aangenomen wordt als keukenhulp in zijn domein. Al snel leert hij Wurihan kennen, de dochter van Buleh. Door haar tederheid en hun onderlinge verstandhouding nemen de wraakgevoelens van Bateer stilaan af. Maar dan komt Bateer te weten dat Buleh niemand minder is dan de crimineel die hij zoekt. Hij beslist de krijger uit te dagen voor een lijf-aan-lijfgevecht.

**S**ur les traces du meurtrier de son père, Bateer quitte sa famille installée au bord des grands lacs. Il se rend dans les steppes Bahraini, là où son père a disparu il y a seize ans. Au cours d'une partie de chasse, le jeune homme rencontre le clan du guerrier Buleh et se fait engager comme commis de cuisine dans leur domaine. Bien vite, Bateer se lie d'amitié avec Wurihan, la fille de Buleh. Grâce à la tendresse et à la complicité de la jeune fille, Bateer songe à oublier sa vengeance. Cependant, un jour, le jeune homme apprend que Buleh ne serait autre que le criminel qu'il recherche. Il décide alors d'affronter le guerrier en combat singulier.



09/02 - 21:30 Studio 5

**OUI  
JA**

Bon à renvoyer à:  
Formulier op te sturen naar:

**FOLIOSCOPE**

av. de Stalingradlaan 52  
1000 Bruxelles/Brussel

par/per fax:  
02/534 22 79

ou par e-mail à:  
of per e-mail naar:  
info@folioscope.be

*Folioscope*

**Je souhaite continuer à recevoir le programme d'ANIMA**  
Je remplis ce bon-réponse même si je reçois déjà le programme dans ma boîte

**Ik wens het programma van Anima nog verder te ontvangen**

Nom/Naam: ..... Prénom/Voornaam: .....

Rue/Straat: .....

Code postal/Postcode: ..... Commune/Gemeente: .....

Mon adresse e-mail (facultatif) / Mijn e-mailadres (optioneel):  
.....

J'accepte que mes coordonnées soient communiquées aux partenaires du festival  
 Ik aanvaard dat mijn gegevens worden gedeeld met de partners van het festival

Signature/Handtekening

Plus de 800 films reçus cette année et toujours le plaisir de la découverte pour les sélectionneurs. Au bout du compte, 7 programmes de courts internationaux et 2 programmes belges en compétition (plus un panoramique) vont vous titiller les mirettes comme jamais...

Meer dan 800 films kreeg het selectiecomité voorgeschoteld en ze genoten er van met volle teugen. Na vele uren visiewerk kwamen 9 competitieprogramma's uit de bus: 7 met internationale kortfilms en 2 met Belgische kortfilms (plus een panorama-programma). Genoeg moois om de netvliezen duchtig te laten zinderen.

## LES JURYS / DE JURY'S

**Jury de la compétition internationale courts métrages**  
Jury van de Internationale Kortfilmcompetitie



**Regina Pessoa (PRT)**  
Réalisatrice  
Regisseur



**Arthur de Pins (FRA)**  
Réalisateur  
Regisseur



**Fumio Obata (GBR)**  
Réalisateur  
Regisseur

**Jury de la compétition nationale**  
Jury van de Nationale Competitie



**Cécilia Marreiros - Marum (BEL)**  
Réalisatrice  
Regisseur



**Nix (BEL)**  
Dessinateur  
et illustrateur /  
Stripauteur en  
cartoonist



**Laurent Valière (FRA)**  
Journaliste, homme  
de radio / journalist,  
radiomaker  
(France Inter)

**Jury de la compétition internationale pubs et clips**  
Jury van de Internationale Competitie  
voor Videoclips en Reclamefilms



**Jan Bultheel (BEL)**  
Animateur et  
réalisateur  
Animator en regisseur



**Sergio Honorez (BEL)**  
Dessinateur  
et réalisateur  
Tekenaar en regisseur



**Mehdi Dewalle (BEL)**  
Art Director

*Prix décernés par les partenaires*  
*Prijzen toegekend door de partners*

- Prix BeTV / BeTV-prijs
- Prix de la RTBF / RTBF-Prijs
- Prix Cinergie / Cinergieprijs

## COMPÉTITION INTERNATIONALE INTERNATIONALE COMPETITIE

*Prix attribués par les jurys / Prijzen toegekend door de jury*

- Grand Prix Anima 2008 / Grote Prijs Anima 2008
- Prix du meilleur court métrage / Prijs voor Beste Kortfilm
- Prix du meilleur court métrage étudiant  
Prijs voor Beste Studentenkortfilm
- Prix du meilleur court métrage jeune public  
Prijs voor Beste Kortfilm voor Kinderen
- Prix du meilleur clip vidéo / Prijs voor Beste Videoclip
- Prix du meilleur film publicitaire / Prijs voor Beste Reclamefilm

*Prix décernés par le public*  
*Prijzen toegekend door het publiek*

- Prix du public du meilleur court métrage  
Publieksprijs voor Beste Kortfilm
- Prix du public du meilleur long métrage  
Publieksprijs voor Beste Langspeelfilm
- Prix du public du meilleur court métrage jeune public  
Publieksprijs voor Beste Kortfilm voor Kinderen
- Prix du public du meilleur long métrage jeune public  
Publieksprijs voor Beste Langspeelfilm voor Kinderen

*Prix décernés par les partenaires*  
*Prijzen toegekend door de partners*

- Prix BeTV du meilleur long métrage  
Be TV prijs voor Beste Langspeelfilm

## COMPÉTITION NATIONALE NATIONALE COMPETITIE

*Prix décernés par le jury*  
*Prijzen toegekend door de jury*

- Grand Prix de la Communauté française  
Grote Prijs van de Franse Gemeenschap
- Prix de la SACD / SACD-Prijs
- Prix de la Sabam / SABAM-Prijs
- Prix Ace Digital Group / ACE Digital Group-Prijs  
(Ace Digital House, Victor 3D, A Sound)

*Prix décernés par le public*  
*Prijzen toegekend door het publiek*

- Prix du public du meilleur court métrage belge  
Publieksprijs voor Beste Belgische Kortfilm



## LES COURTS EN LICE... ... LA PUB ET LES CLIPS EN BONUS

## KORTFILMS IN DE ARENA... ... RECLAMESPOTS EN CLIPS ALS BONUS

D'Europe et d'ailleurs, ils déferlent, tous ces films qui en 7 programmes vont vous faire voyager, rire, pleurer, grincer des dents, et puis surtout vous éblouir par leur singularité. Six programmes de courts et pour la première fois un programme de clips et de pubs. Et comme chaque fois, vous pouvez voter pour l'attribution du prix du public.



A Child Who Lost a Smile © ETRI

Ze stromen binnen uit Europa en elders, al deze korte films die u in zeven programma's de wereld rond zullen voeren, u aan het lachen brengen, doen huilen, de tanden knarsen en u versteld doen staan van hun originaliteit. Het gaat om zes programma's met kortfilms en, voor de eerste keer, daar bovenop nog een programma met clips en reclamespots. En u kunt, zoals steeds, uw stem uitbrengen voor de publieksprijs !

### COMPETITION SHORTS 1 STUDENT FILMS

35mm Beta

- **t.o.m.**, Tom Brown, Daniel Benjamin Gray, GBR, 2006, 2'57"
- **Marine (Petites choses)**, Mathieu Chaptel, FRA, 2007, 6'34"
- **Derrière la porte**, Hélène Canac, Gilles Brinkhuizen, Clément Bourdelau, FRA, 2007, 4'10"
- **Celestina**, Ricardo Werdeshheim, ISR, 2007, 4'22"
- **Comme un pingouin sans ascenseur**, Florian Teysie, FRA, 2007, 3'25"
- **Dreammaker**, Leszek Puchta, Dominik Steffan, DEU, 2007, 14'
- **Child Who Lost a Smile (A)**, Sun-woo Yang, KOR, 2007, 11'15"
- **Hold Duck**, Maxime Vannienschoot, Thomas Delache, FRA, 2007, 5'47"
- **Favelados**, Laurent Rossi, GBR, 2007, 3'57"
- **Quidam dégomme**, Rémy Schaeppman, FRA, 2007, 6'45"
- **On Water**, Fruzsí Gaal, HUN, 2007, 3'50"
- **893**, Thomas Castellani, Yves D'Incau, Clément Renaudin, Eric Toubal, FRA, 2007, 4'51"
- **Equilibrio**, Tomas Salles, USA, 2007, 1'07"
- **Queue de la souris (La)**, Benjamin Renner, FRA, 2007, 4'10"

01/02 - 22:00 Studio 4

03/02 - 17:30 Studio 5

t.o.m. © IFSW



### COMPETITION SHORTS 2 STUDENT FILMS

35mm Beta

- **Moving Still**, Santiago Caicedo de Roux, FRA, 2007, 2'20"
- **Monodram**, Przemyslaw Adamski, POL, 2006, 3'33"
- **Kuri**, Mélanie Prunier, Alice Bohl, FRA, 2007, 5'02"
- **Cœur est un métronome (Le)**, Jean-Charles MBotti Malolo, FRA, 2007, 4'30"
- **Mouse Trap (The)**, Woon Han, KOR, 2007, 6'14"
- **Illuminations**, Itai Froumin, ISR, 2007, 4'08"
- **D'un peu plus loin**, François-Marc Baillet, FRA, 2007, 2'
- **Life (The)**, Jin ho Ryu, KOR, 2007, 6'50"
- **Idole aux mille reproches (L')**, Jérémie Guneau, FRA, 2007, 5'53"
- **Milk Teeth**, Tibor Banoczki, GBR, 2007, 11'18"
- **Maman je t'aime**, Mickael Abensur, Antoine Collet, Damien Dell'Omodarme, FRA, 2007, 6'45"
- **Doggy Bag**, Guillaume Cassuto, Thomas Moine, Sylvain Perlot, FRA, 2007, 5'05"
- **My Happy End**, Milen Vitanov, DEU, 2007, 5'10"
- **Soeyoun**, Jinman Kim, KOR, 2007, 9'25"
- **Musicothérapie**, Amael Isnard, Manuel Javelle, Clément Picon, FRA, 2007, 5'30"

Milk Teeth © NFTS



03/02 - 18:00 Studio 4

04/02 - 17:30 Studio 5

## COMPETITION SHORTS 3

35mm Beta

- **Apnée**, Claude Chabot, FRA, 2006, 4'
- **Arka**, Grzegorz Jonkajtys, POL, 2007, 8'
- **El viaje de Said**, Coke Rioboo, ESP, 2006, 12'30"
- **Game Over**, Pes, USA, 2006, 1'30"
- **Gentlemen's duel (A)**, Francisco Ruiz, Sean McNally, USA, 2006, 7'45"
- **Jour de gloire (Le)**, Bruno Collet, FRA, 2007, 6'30"
- **Lavatory - Lovestory**, Konstantin Bronzit, RUS, 2007, 9'45"
- **Premier voyage**, Grégoire Sivan, FRA, 2007, 10'



A Gentleman's Duel © Blur Studio

- **Tale of How (The)**, The Blackheart Gang, ZAF, 2006, 4'28"
- **Wrong Trainers (The)**, Kez Margrie, GBR, 2006, 15'

03/02 - 20:00 Studio 4

05/02 - 17:30 Studio 5



Isabelle au bois dormant © ONF

## COMPETITION SHORTS 4

- **Air**, Konstantin Biryukov, RUS, 2007, 4'10"
- **Bendito Machine**, Jossie Malis, ESP, 2006, 4'30"
- **Boxhead & Roundhead - The Power of Flight**, Elliot Cowan, GBR, 2006, 2'43"
- **Chanson de Satie (La)**, Carles Porta, Florence Hennard, ESP, 2007, 4'
- **Crumblegiant (The)**, John Mc Closkey, IRL, 2007, 4'50"

- **Down the Road**, Rune Christensen, DNK, 2007, 15'40"
- **Isabelle au bois dormant**, Claude Cloutier, CAN, 2007, 9'25"
- **Kafka Inaka Isha**, Koji Yamamura, JPN, 2007, 21'
- **Petite Histoire de l'image animée (Une)**, Joris Clerté, FRA, 2006, 3'37"
- **Sloup**, Imery Watson, GBR, 2007, 3'

04/02 - 20:00 Studio 4

06/02 - 17:30 Studio 5

## COMPETITION SHORTS 5

- **Blind Man's Eye**, Matthew Talbot-Kelly, IRL, 2007, 6'20"
- **Bonsoir Monsieur Chu**, Stéphanie Lansaquet, François Leroy, FRA, 2005, 15'
- **Cold Calling**, Nick Mackie, GBR, 2006, 4'30"
- **Ding Dong Denny O'Reilly**, Cathal Gafrey, IRL, 2007, 4'50"
- **Josie's Lalaland**, Yibi Hu, GBR, 2007, 3'40"
- **Killing the Fittest**, Santosh Kale, IND, 2006, 3'30"
- **Lapsus**, Juan Pablo Zaramella, ARG, 2007, 3'20"
- **Madame Tutli-Putli**, Chris Lavis, Maciek Szczerbowski, CAN, 2007, 17'14"
- **Pib and Pog: At Home with Pib and Pog**, Peter Peake, GBR, 2007, 5'15"
- **Rootsne**, Monkeymen, DEU, 2'20"
- **Shinobi Black & White**, Furi Furi Company, JPN, 2006, 5'

05/02 - 20:00 Studio 4

07/02 - 17:30 Studio 5

MadameTutli Putli © ONF



## COMPETITION SHORTS 6

- **Bildfenster / Fensterbilder**, Bert Gottschalk, DEU, 2007, 6'
- **Caes Marinheiros**, Joana Toste, PRT, 2007, 6'35"
- **Flighty**, Leigh Hodgkinson, GBR, 2006, 1'21"
- **Jegyzokonyv, Mansfeld Peter emlékere**, Zoltan Szilagyi Varga, HUN, 2007, 7'
- **Le Cid**, Emmanuelle Gorgiard, BEL / FRA, 2006, 26'



The Red Suitcase © Saul Freed

- **Pearce Sisters (The)**, Luis Cook, GBR, 2007, 9'27"
- **Red Suitcase (The)**, Saul Freed, GBR, 2007, 3'
- **Shaun the Sheep "Still Life"**, Christopher Sadler, GBR, 2007, 7'
- **Shut-Eye Hotel**, Bill Plympton, USA, 2007, 7'03"

06/02 - 20:00 Studio 4

08/02 - 17:30 Studio 5



Lyapis Trubetskoy 'Capital' © Deti Solnca

## PUBS - RECLAMEFILMS - COMMERCIALS

Beta

- **Albert Heijn Supermarket: Bewust**, Yoes Benli, BEL, 2007, 40"
- **Albert Heijn Supermarket: Douane**, Yoes Benli, BEL, 2007, 25"
- **Albert Heijn Supermarket: Huisbezoek**, Yoes Benli, BEL, 2007, 25"
- **Citroën 'Rubik's Cube'**, No Brain, FRA, 2007, 45"
- **Culturele Zondagen promo**, Willem-Jan Van Rootselaar, Ralf Hekkenberg, NLD, 2007, 1'21"
- **France 24 'Little Girl'**, Stéphane Hamache, FRA, 2006, 1'
- **Guinness 'Seconds from Greatness'**, Marc Craste, GBR, 2007, 1'
- **Half.com**, Ugly Pictures, USA, 2006, 2'10"

- **Harmonix 'Rock Band'**, Pete Candeland, GBR, 2007, 1'45"
- **Jeep Compass 'Fun in the City'**, Brand New School, USA, 2007, 30"
- **Just Because**, Felicia Clare Paul, SGP, 2007, 1'



Sony Bravia 'Play-Doh' © Passion Pictures

- **Li Ning Sport 'Plumb Columns'**, Xianfeng Zhang, CHI, 1'
- **Lloyds TSB 'For the Journey'**, Marc Craste, GBR, 2007, 1'
- **Lux 'Provocateur' Swing Musical**, Chel White, USA, 2006, 1'
- **Onecall**, Bug, NOR, 2006, 30"
- **Onitsuka 'Concoction'**, Belief Design, USA, 2007, 1'
- **Perrier 'Sevier', 'Healthier', 'Crazier'**, Mr Bingo, GBR, 1'
- **Playstation 3 'Resistance: Fall of Man'**, Reuben Sutherland, GBR, 2007, 1'
- **Snickers 'Don't Stop'**, Valkieser, NLD, 2007, 1'30"
- **Sony Bravia 'Play-Doh'**, Darren Walsh, Frank Budgen, GBR, 2007, 1'30"
- **Space. NK 'Discovery'**, Up The Resolution, GBR, 2006, 1'
- **Transformers: The Game**, Blur Studio, USA, 2007, 2'04"
- **Wildscreen 2006**, Bobby Proctor, GBR, 2006, 1'02"
- **Zune 'Endless Cookie'**, SSSR, GBR, 2007, 30"
- **Xbox 'Guitar Hero II'**, Pete Candeland, GBR, 2007, 45"

07/02 - 20:00 Studio 4

08/02 - 21:30 Studio 5

## COMPETITION 7 CLIPS - VIDEOCLIPS - MUSICALS

Beta

- **Bjork 'The Earth Intruders'**, Michel Ocelot, FRA, 2007, 3'
- **Coldcut 'Sound Mirrors'**, Up the Resolution, GBR, 2006, 3'
- **Dionysos 'Tais-toi mon cœur'**, Stéphane Berla, FRA, 2007, 2'37"
- **Groove Armada 'Get Down'**, Pleix, FRA, 2007, 3'
- **'I Lived on the Moon'**, Yannick Puig, ESP / FRA, 2007, 4'30"
- **Lyapis Trubetskoy 'Capital'**, Aliaksei Tserakhau
- **Orishas 'Hay un Son'**, Edouard Salier, FRA, 2006, 3'12"
- **Spiss**, Jozsef Sandor, HUN, 2007, 4'



Dyonisos 'Tais-toi mon cœur' © LN Productions

- **Subtle 'The Mercury Craze'**, SSSR, GBR, 2007, 3'32"
- **The Horrors 'She's The New Thing'**, Corin Hardy, GBR, 2007, 2'43"
- **The Replicants 'User'**, Edouard Salier, FRA, 2007, 4'06"
- **Thom Yorke 'Harrowdown Hill'**, Chel White, USA, 2006, 5' (Alexy Terekhov), BLR, 2007, 3'17"

Harmonix 'Rock Band' © Passion Pictures



## C'EST DU BELGE NON PEUT ÊTRE ?

Toute une année de discussions de comptoir sur ce que la Belgique était, n'était plus, ne serait pas, serait peut-être encore ou ne serait plus du tout, à moins que...

Toute une année où tout ce qui compte de bekende vips et de pipeule concernés se sont exprimés sur l'essence et l'existence d'un Royaume, sans parler de son inexistence...

Après tout cela, nous sommes sortis vannés, torchés, lessivés.

Alors, humons la brise du large et découvrons que l'animation Belge, elle, existe.

Deux programmes en compétition et un panoramique (notre druide), histoire de rassurer ceux qui en doutaient.

### C'EST DU BELGE 1 DIT IS BELGISCH 1

35mm Beta

- **Ethias: Tarzan**, Benoit Feroumont, 30''
- **Lea**, Jack Vandenbroele, 4'
- **Puzzled**, Maarten Vranken, 4'
- **Dichtvorm: Getekend**, Pieter Coudyzer, 2'31''
- **Shunga**, Manu Gomez, 6'
- **Dichtvorm: Spuiten op het middenstuk**, Joris Cool, 2'07''
- **Séquence 01 - Plan 02**, Rémi Durin, 7'45''
- **Alois et Coraline**, Quentin Spiegel, 5'
- **Terzo Mondo**, Tom Van Gestel, 6'20''
- **Dji vou veu volti**, Benoit Feroumont, 12'48''
- **Do-it-Yourself**, Eric Ledune, 12'42''
- **Tellers 'Second Category' (The)**, François Oversteyns, 2'05''

02/02 - 18:00 Studio 4

06/02 - 21:30 Studio 5

### C'EST DU BELGE / DIT IS BELGISCH 2

35mm Beta

- **Shades of Blue**, Hans Spilliaert, 4'14''
- **Bully Beef**, Wendy Morris, 6'
- **Evasion (L')**, Arnaud Demuyne, Gilles Cuvelier, Gabriel Jacquiel, 9'
- **Dichtvorm: Met mijn kwantorslag**, Pieter Vanluffelen, 1'53''
- **Onion Skin**, Paul Jadoul, 4'40''
- **Dichtvorm: Blauwblauw**, Sandy Claes, Daan Wampers, 2'06''
- **Zwemles (De)**, Danny De Vent, 9'
- **Voyageur (Le)**, Johan Pollefoort, 6'20''
- **Pandora's Box**, Zoe Schelfhout, 9'30''
- **Pont (Le)**, Vincent Bierrewaerts, 14'

03/02 - 22:00 Studio 4

07/02 - 21:30 Studio 5



Shades of blue © Spilliaert/ KASK

## DIT IS BELGISCH GOED BEZIG!

Een gans jaar toogdiscussies over wat België was, niet meer was, nooit is geweest, niet zou kunnen zijn, misschien nog is of nooit meer zal zijn, tenzij...

Een gans jaar bekende en minder bekende Belgen, Vlamingen, Walen en Brusselaars die zich uitspraken over de essentie en het bestaan van ons Koninkrijk, zonder zijn onecht karakter aan te kaarten... En wij, wij bleven achter als een uitgewrongen amendement.

Gelukkig kunnen we nog diep ademhalen bij de gedachte dat de Belgische animatie recht is blijven staan.

Met twee programma's in competitie en een panorama willen we iedereen die hieraan twijfelde geruststellen.



Shunga © MGV Productions

### C'EST DU BELGE 3 DIT IS BELGISCH 3

#### (PANORAMIQUE / PANORAMA)

35mm Beta

- **Dichtvorm: Adembeneming**, Kristof Luyckx, 2'
- **Libre !**, Marc Levie, 6'
- **Enveloppe jaune (L')**, Delphine Hermans, 8'
- **Passe-vite**, Ben Verschooris, Bert Dombrecht, Korneel Detailleur, 1'53''
- **Dichtvorm: Een moeilijk verstaanbaar bericht**, Bram Van Rompaey, 2'17''
- **Orgesticularismus**, Mathieu Labaye, 8'
- **Dichtvorm: Onderwater**, Reinout Swinnen, 2'31''
- **Jarred**, Alexander Jonckheere, 4'45''
- **Wollen Honden**, Emma De Swaef, 8'56''
- **Vis à vis**, Caroline Nugues, 9'10''
- **Gardien de nuit (Le)**, Olivier Pesch, 13'30''
- **Margot**, Gerlando Infuso, 11'
- **Roger dans l'espace**, Xavier Lecomte, 3'25''
- **Super Lotto 04/2007**, Ben Tesseur, 25''

07/02 - 18:30 Studio 1



Pandora's box © KASK

Au deuxième jour du festival, il y a la Nuit animée. De 22 heures à pas d'heure, le grand écran du Studio 4 vous propose la nuit blanche la plus colorée de l'année. Au programme, une partie de la sélection du festival, plus des choses que vous ne verrez forcément qu'à la Nuit...

Et tout autour, bar, musiques et DJ's sont là pour vous faire passer une soirée du 2 février à nulle autre pareille. Apportez votre bonne humeur, nous ferons le reste...

Programme musical de la Nuit page suivante.

## LA NUIT ANIMÉE

Les films munis d'une \* ne sont montrés qu'à la Nuit animée

De films met een \* worden enkel tijdens de Animeernacht vertoond.

### 1<sup>ère</sup> PARTIE / 1<sup>st</sup>e DEEL

35mm Beta

■ **Ahawa\***, Chadi Aoun, LBN, 2006, 4'48"

■ **Apnée**, Claude Chabot, FRA, 2006, 4'

■ **Bolides\***, François-Xavier Bologna, Théophile Bondoux, Lyonel Charmette, Vincent Le Ster, FRA, 2007, 5'22"

■ **Cold Rush\* (The)**, Rémi Certhoux, Simon Corbaux, Mikael Lynen, Tristan Urbin, FRA, 2007, 8'13"

■ **Egotrip\***, Jonas Jatidjan, BEL, 2007, 1'

■ **Game Over**, PES, USA, 2006, 1'30"

■ **Gentlemen's Duel (A)**, Francisco Ruiz, Sean McNally, USA, 2006, 7'45"

■ **Isabelle au bois dormant**, Claude Cloutier, CAN, 2007, 9'25"

■ **Même en rêve\***, Alice Taylor, FRA, 2006, 7'30"

■ **Moon Seek\***, Dafna Cohen, Elad Dabush, ISR, 2007, 3'19"

■ **Musicothérapie\***, Amael Isnard, Manuel Javelle, Clément Picon, FRA, 2007, 5'30"

■ **Other Being\***, Mashaallah Mohammadi, IRN, 2006, 1'30"

■ **Petite Histoire de l'image animée (Une)**, Joris Clerté, FRA, 2006, 3'37"

■ **Premier voyage**, Grégoire Sivan, FRA, 2007, 10'

■ **Spiss**, Jozsef Sandor, HUN, 2007, 4'

02/02 - 22:00 Studio 4

Musicothérapie © Supinfocom



Bolides © Supinfocom



Xbox 'Guitar Hero II' © Passion Pictures

De dag na de opening van ANIMA is er, zoals steeds, de Animeernacht. Tijdens de nacht van 2 op 3 februari kan je van 22u tot in de vroege uurtjes in Studio 4 de kleurrijkste nacht van het jaar doorsteken. Op het programma staat een selectie uit het festivalprogramma én een aantal dingen die je alleen maar tijdens de Animeernacht kunt beleven... De bar is open, er is muziek en de DJ's staan klaar om die nacht voorgoed in je geheugen te prenten. Al wat je zelf moet meebrengen is een goed humeur. Wij doen de rest...

Muziekprogramma van de Animeernacht op volgende pagina.

## DE ANIMEERNACHT

### 2<sup>e</sup> PARTIE / 2<sup>de</sup> DEEL

35mm Beta

■ **Ça ne rime à rien\* (x4)**, Claude Dusty, FRA, 2007, 2'08"

■ **Café\* (Le)**, Stéphanie Marguerite, Emilie Tarascou, FRA, 2007, 2'55"

■ **Dionysos 'Tais toi mon cœur'**, Stéphane Berla, FRA, 2007, 2'37"

■ **Dog Days\***, Geoffroy de Crécy, FRA, 2007, 16'

■ **Jour de gloire (Le)**, Bruno Collet, FRA, 2007, 6'30"

■ **Manteau\* (Le)**, Orlanda Laforet, FRA, 2007, 8'

■ **Mosses\* (The)**, Mi-hwa Jung, KOR, 2007, 4'

■ **Queue de la souris (La)**, Benjamin Renner, FRA, 2007, 4'10"

■ **RIP 666\***, Bruno Collet, FRA, 2006, 2'02"

■ **Robo\***, Chris Delaporte, FRA, 2007, 1'

■ **Sheep in the Island\***, Aaron Lim, KOR, 2007, 9'03"

■ **Zhiharka\***, Oleg Uzhinov, RUS, 13'11"

02/02 - 24:00 Studio 4

### 3<sup>e</sup> PARTIE / 3<sup>de</sup> DEEL

35mm Beta

■ **Battle of the Album Covers\***, Rohitash Rao, Abraham Spear, USA, 2006, 2'15"

■ **Bettnässer\* (Der)**, Ingo Schiller, Stephan Müller, DEU, 2007, 4'51"

■ **Birdy\***, Dennis Furrer, CHE, 2006, 3'

■ **Cat and Bear\***, Se-Heon Jo, Seong-Yoon Jo, KOR, 2007, 8'

■ **Devochka dura\***, Zojya Kireeva, RUS, 2006, 6'50"

■ **Food Fight\***, Stefan Nadelman, USA, 2006, 5'15"

■ **Hamlet at Hollywood\***, Dragomir Sholev, BGR, 2007, 8'

■ **Jarred**, Alexander Jonckheere, BEL, 4'45"

■ **Lantern Fishes\***, Adam Gault, USA, 1'25"



Jarred © KASK

■ **Lavatory - Lovestory**, Konstantin Bronzit, RUS, 2007, 9'45"

■ **Lyapis Trubetskoy 'Capital'**, Aliaksei Tserakhau (Alexy Terekhov), BLR, 2007, 3'17"

■ **Prof. Nieto Show\***: épisode 1, 2, 3, Nieto, Nicolas Schmerkin, FRA, 2007, 9'37"

■ **Purple and Brown\***, Rich Webber, GBR, 2007, 1'

■ **Red Suitcase (The)**, Saul Freed, GBR, 2007, 3'

■ **Xbox 'Guitar Hero II\***, Pete Candeland, GBR, 2007, 45"

03/02 - 02:00 Studio 4



Les bars et les couloirs du Flagey vont résonner tout au long du festival: mini concerts, DJ's, musique d'ambiance, performances vous attendent.

Concerten, dj's, sfeervolle muziek en optredens... ook in de wandelgangen en bars van Flagey wordt het tijdens het hele festival feest!

## OUVERTURE

1<sup>er</sup> février Flagey, 19 h.30

### FLO THE HOO & the broken hands

Florent The Hoo est monté de Paris à Bruxelles avec des musiciens rencontrés pour la plupart à Montpellier. Ils sont ici depuis six mois à distiller leur blues funk et visiblement cela plaît

au public autant qu'à eux.

Rafwaffel (drums, vocals),  
Piper (guitar, vocals),  
Nuage Dobenoire (Bass) et  
Flothehoo (guitar, vocals)  
+ guest.



6 & 7 février, Flagey, 19h.30  
6 & 7 februari, Flagey, 19.30

### IOM TRIO & NOAMIR

Ce trio de Montpellier développe un jazz intime, porté sur l'échange entre trois musiciens. A travers les compositions de leur saxophoniste, Druide, ils cherchent à développer une respiration commune. Noamir, munie de ses pinces rythmiques et de ses baguettes à dessin apporte au groupe sa dimension visuelle.

Dorian Dumont (piano),  
Alain Dumont (contrebasse),  
Druide Fabrice Ducognon  
(sax soprano), Noamir (visuel)

Dit muziektrio uit Montpellier creëert intieme jazz. Via saxofonist Druide proberen ze een soort gezamenlijke ademhaling te ontwikkelen. Noamir brengt dan weer met ritmische penseeltrekken en tekenstokjes een visuele dimensie aan het geheel.

Dorian Dumont (piano),  
Alain Dumont (contrabas),  
Druide Fabrice Ducognon  
(sopraansax), Noamir (visuals)

## NUIT ANIMÉE

2 février, Flagey

### «ELEMENTS»

21 h.30, 23 h.

Passionnés de groove et nourris à différents styles, ils se sont retrouvés pour former le projet «ELEMENTS».

Le groupe se compose de 7 musiciens et d'une chanteuse.

Dans leur recherche d'un son aux vibrations positives, ils ont trouvé leur voix en la personne de Desta, qui après une petite année de travail les emmène au carrefour du funk rock et de la soul fusion.

Mirko (bass), Yovany (guitar),  
Olivier (drums), Jean-Georges  
(congas), Pierro (keyboards),  
Boris & Yannik (sax)

### DJ FREEZLY, 24 h.

Freezly est un DJ musicien programmeur parisien, il décortique et transforme les sons pour proposer un univers électrofunk expérimental qui ne laissera personne indifférent. Freezly tourne maintenant depuis un an entre Paris, Londres, Berlin et il lui arrive de passer par Bruxelles. La preuve...

### DJ FRED, 2 h.

Ce DJ bruxellois s'amuse à mélanger les ambiances funk, rap et soul avec une aisance déconcertante. Il intègre aussi souvent des groupes de musique, où il vient mixer ses platines en toile de fond.

OPENING - 1 februari, Flagey, 19.30 uur

### FLO THE HOO & the broken hands

Florent The Hoo stond op menig podia van Parijs tot Brussel. Zijn musicus komen vooral uit Montpellier en spelen al een half jaar blues funk in ons land. En laat het duidelijk zijn: niet enkel het publiek geniet er met volle teugen van.

Rafwaffel (drums, vocals), Piper (guitar, vocals),  
Nuage Dobenoire (Bass) en  
Flothehoo (guitar, vocals) + guest.

## ANIMEERNACHT

2 februari, Flagey

### «ELEMENTS»

21 h30, 23 uur

Deze 7-koppige muziekgroep kreeg in de papfles naast groove ook andere uiteenlopende stijlen mee en vormde het project "ELEMENTS".

In hun zoektocht naar positieve vibes stootten ze niet per toeval op zangeres Desta die, na een jaartje inwerken, mee zorgt voor een kruisbestuiving tussen funk rock en soul fusion.

Mirko (bass), Yovany (guitar),  
Olivier (drums),  
Jean-Georges (congas),  
Pierro (keyboards),  
Boris & Yannik (sax)

### DJ FREEZLY, 24 uur

Freezly is een Parijse DJ-musicus annex programmator. Hij pluist geluid uit en vormt het om tot een wereld van experimentele electrofunk die niemand onverschillig zal laten. Freezly draait al een jaar in Parijs, Londen, Berlijn en af en toe eens in Brussel.

### DJ FRED, 02 uur

Deze Brusselse DJ mengt met sprekend gemak en veel vlijt funk, rap en soul. Hij maakt vaak zijn intrede in muziekgroepen, waar hij van achter de draaitafel voor de achtergrondmuziek zorgt.

## CLÔTURE / SLOT

9 février, Flagey, 19 h.30

9 februari, Flagey, 19.30 uur

### UNDEFINED

Un groupe basé à Louvain, brassant hip-hop, dancehall, breakbeat crossover et funk. Ils ont joué dans des lieux comme Het Depot et STUK et ont travaillé avec Kaer (Starflam) et Eek-a-Mouse (Jamaica). Aujourd'hui, ils sont considérés comme le groupe qui monte. Cédric (Rhygin) (MC), Jaymee (MC), Hansiman (guitare), Zeppos (Bass), Miquel (Drums), Alejandro (Keys), Toby (Scratching/DJ).



Een groep met als uitvalsbasis Leuven. Hip-hop, dancehall, breakbeat crossover en funk gaan bij dit opkomende clubje hand in hand. Ze speelden onder ander in Het Depot en het STUK en werkten samen met Kaer (Starflam) en Eek-a-Mouse (Jamaica). Cédric (Rhygin) (MC), Jaymee (MC), Hansiman (gitaar), Zeppos (Bass), Miquel (Drums), Alejandro (Keys), Toby (Scratching/DJ).

### Soirée de clôture avec:

Slotavond met:

**DJ FM BRUSSEL**

23 h. / 23 uur.





© PES

grand spectacle, space opera ou glamour. Sa multitude de «figurants» participe à des mises en scène léchées et chronométrées, où l'éclairage partage la vedette avec l'animation, toujours subtile.

Ses spots pour Baccardi, Nike et Diesel ont fait le tour de la planète et son «Roof Sex», partouze de fauteuils et de divans, reste encore dans les mémoires.

*En présence de PES.*

## ROSTO: UN UNIVERS FANTASTIQUE ET HALLUCINÉ

### ROSTO: EEN FANTASTISCH EN ZINBEGOOCHELEND UNIVERSUM

35mm Beta

Avec Rosto, on trouve tous les talents réunis en un seul homme et une œuvre éclatée sur différents supports. D'abord musicien, il interprète ses propres morceaux avec son groupe rock punk «The Wreckers» dont il réalise les clips. Les paroles de ses chansons lui inspirent le scénario d'une nouvelle graphique «Mind my Gap», publiée dans une revue allemande et adaptée ensuite en animation flash. L'œuvre fait l'objet d'une transposition pour le cinéma sous la forme de trois courts métrages qui ont valu à Rosto une reconnaissance internationale.

Ce vidéaste, graphiste, dessinateur, profite des nouveaux supports pour élargir son univers et crée, à partir des éléments graphiques issus de différents supports, comédiens rotoscopés, photographies, dessins, textures 2D et 3D, – un univers composite, fragmenté.

Rosto recommande d'aborder sans réfléchir, «avec ses tripes», comme un poème visuel, son univers fait de musique envoûtante et de beauté vénéreuse

#### PART 1

- *Animatin' Wrecker Folley*, 1998, 2'
- *Pinkpop 98 - compilation*, 2'
- *Morgen wordt ik wakker in Berlijn 1998*, 2'
- *Pinkpop 99 - compilation*, 2'
- *Live to Work, Work to Live*, 1999, 5'
- *Pinkpop 00 - compilation*, 2'
- *Anouk: The Dark*, 2000, 4'
- *Wie Niet Weg Is Is Gebleven*, 2000, 40''
- *Pinkpop 01 - compilation*, 2'
- *Kinderkamer Vragen*, 2002, 40''
- *Pinkpop 02 - compilation*, 2'
- *HAFV leader*, 2002, 40''
- *RAM compilation*, 2002, 1'30''
- *Pinkpop 03 - compilation*, 2'
- *Anouk: I Live For you*, 2003, 4'
- *Pinkpop 04 - compilation*, 2'
- *The Residents: Phantom*, 2004, 1'
- *MMG: Big White/Big Black*, 2006, 3'

## PES: FILS DE PUB ET DE SVANKMAJER

### PES: DE PUBLICITEITSFILM IN HET ZOG VAN SVANKMAJER

35mm Beta

PES est américain et vit grâce à la publicité où il instille un humour surréaliste basé sur le détournement d'objets. Avec des boutons, des pièces de monnaie, des cacahuètes, des coquillages et une foule d'autres petits objets, il crée des ambiances à

PES is een Amerikaan en leeft van publiciteitsfilms. Zijn films zijn doordrongen van surrealistische humor via het vervormen van objecten. Met knopen, munten, pinda's, schelpen en alle denkbare kleine voorwerpen schept hij spektakel, van space opera tot pure glamour. Zijn legertje «figuranten» wordt opgevoerd in een verzorgde en gechronometreerde mise-en-scène, waarin de altijd subtiele belichting even belangrijk is als de animatie. Zijn spotjes voor Baccardi, Nike en Diesel zijn de globe rondgegaan en zijn «Roof Sex», een orgie van fauteuils en divans, is een klassieker geworden.

*In aanwezigheid van PES.*

04/02 - 18:00 Studio 4



© Studio Rosto

Rosto is een totaalkunstenaar wiens oeuvre tot ver voorbij de grenzen van de traditionele kunstvormen reikt. Aanvankelijk was hij muzikant. Hij speelde zijn eigen nummers met zijn punkgroep "The Wreckers" en maakte ook de bijbehorende clips. De teksten van de songs inspireerden hem tot het schrijven van een grafische roman "Mind My Gap", die gepubliceerd werd in een Duits tijdschrift en vervolgens in flash-animatie werd omgewerkt. De drie korte bioscoopfilms,

geïnspireerd op zijn oeuvre maakten hem internationaal bekend. Gebruik makend van de nieuwste technologieën verruimde deze videast, graficus en tekenaar zijn universum en creëerde hij, op basis van uiteenlopende grafische elementen, gerotoscopeerde acteurs, foto's, tekeningen en 2- en 3D materiaal, een composiet en gefragmenteerd universum.

Rosto geeft de voorkeur aan een werkwijze «vanuit de buik», zoals voor een visueel gedicht, zonder nadenken, en ontwikkelt aldus een universum vol betoverende muziek en van een oogverblindende schoonheid.

#### PART 2

*Mind My Gap Shorts Trilogy*, ± 24'

- *Beheaded*, 2000/2005, 3'
- *(The rise and fall of the legendary) Anglobilly Feverson*, 2001, 10'
- *Jona/Tomberry*, 2005, 12'

06/02 - 18:00 Studio 4 (V.O. / O.V.)

## HISTORY OF CGI

HD

Terence Masson, responsable de l'organisation des conférences et président du volet animation du Siggraph en 2006, nous propose une petite «leçon» sur l'histoire du cinéma d'animation numérique. Une «leçon» un peu particulière puisqu'il s'agira en réalité d'un jeu, façon Jeopardy, histoire de tester vos connaissances dans le domaine. Les questions sondent différents aspects, «Les premiers pas», «Le défi des verticales», «Science étrange», etc. La participation du public est indispensable et le rire garanti, pour autant que vous soyez fan de 3D, d'histoire du medium, ou... de films d'animation.

Après quelques courts métrages primés à l'époque héroïque des premiers pas de la 3D, l'américain Terence Masson a officié comme superviseur des effets visuels ou directeur technique sur un grand nombre de projets de longs métrages. Pour cela, il est passé par ILM, Sony Pictures Imageworks, Digital Domain et bien d'autres; il a collaboré à la deuxième trilogie *Star Wars*, à *True Lies*, *Batman Forever*, *Judge Dredd*, *Small Soldiers*, etc. Président du Siggraph en 2006, auteur de livres sur les CGI, Terence Masson aime parler de ces images de synthèse dont il a vécu l'histoire. Pour l'anecdote, il a des ancêtres en Belgique.



Terence masson

**Le Siggraph, c'est la grande messe annuelle américaine des «pros» de l'image générée par ordinateur. Depuis plus de vingt ans, cette manifestation réunit chaque année artistes et techniciens de haut vol pour faire le point sur l'évolution des nouvelles images.**

Siggraph in de US is dé jaarlijkse beurs voor de professionelen van het computergegenereerde beeld. Al meer dan 20 jaar komt het kruim van artiesten en technici op deze manifestatie samen om de stand van zaken van "het nieuwe beeld" op te maken.

Terence Masson, organisator van de Siggraph-conferenties en directeur van de sectie animatie op Siggraph 2006, geeft een "kleine les" over de geschiedenis van de digitale animatie. Een wat ongewone "les" vermits het eigenlijk

om een spel gaat, stijl Jeopardy, kwestie van uw kennis van het domein op de proef te stellen. Elke "vraag" is een klassieke videoclip uit de Siggraph archieven: "The (very) early years", "Vertically Challenged", "Weird Science" en meer. Actieve deelname van de aanwezigen is vereist en plezier is gegarandeerd. Je moet alleen een liefhebber van 3D zijn, nieuwsgierig naar de geschiedenis van het medium, of gewoon van animatiefilm houden....

De Amerikaan Terence Masson heeft op zijn palmares enkele bekroonde kortfilms die hij maakte wanneer de 3D nog in zijn kinderschoenen stond. Daarna ging hij aan het werk als supervisor van de speciale effecten of technisch directeur voor verschillende langspeelfilms. Zo werkte hij onder andere voor ILM, Sony Pictures Imageworks en Digital Domain. Daar werkte hij mee aan de tweede *Star Wars*-trilogie, *True Lies*, *Batman Forever*, *Judge Dredd*, *Small Soldiers*, enz.

Terence Masson was in 2006 voorzitter van Siggraph en schreef verschillende boeken over CGI. En wat nog leuker is, hij praat maar al te graag over de geschiedenis van de 3D-beelden, waarvan hij een levende getuige is.

07/02 - 18:00 Studio 4

Séances parrainées par / Vertoningen in samenwerking met:  
ACE Digital Group / Victor 3D Studio

## ELECTRONIC THEATRE

HD

Terence Masson nous présentera la version *in extenso* des nouveautés présentées à l'Electronic Theatre du Siggraph cet été. Une grande première mêlant pendant deux heures, effets spéciaux, courts métrages, publicités, animation indépendante et films expérimentaux.

Parmi mille œuvres reçues en provenance de 40 pays, la sélection de l'Electronic Theatre rend compte des dernières innovations et des meilleures réalisations artistiques. En bonus, Terence Masson nous promet quelques secrets d'alcôve sur le processus de sélection et l'organisation de la manifestation.

La liste des films présentés sera disponible sur le site [www.anima2008.be](http://www.anima2008.be)

Ark © Platige Image



Terence Masson toont ons het volledige overzicht van de nieuwigheden die op Siggraph 2007 werden voorgesteld: een twee uur durend gevarieerd menu van speciale effecten, kortfilms, publiciteitsspots, onafhankelijke animatie en experimentele films.

Uit de meer dan duizend inzendingen afkomstig uit 40 landen maakte het Electronic Theatre een selectie die een overzichtelijke staalkaart biedt van de meest recente innovaties én de beste artistieke prestaties. Als kers op de taart belooft Masson een paar slaapkamergeheimen te komen verklappen over het selectieproces en de organisatie van de manifestatie.

De lijst met de films zal beschikbaar zijn op [www.anima2008.be](http://www.anima2008.be)

08/02 - 20:00 Studio 4



# anima

Info: 02 502 70 11 (FR) – 02 502 63 47 (NL) – [www.animazoo8.be](http://www.animazoo8.be)

## TARIFS

Préventes: à partir du 12 janvier 2008 à Flagey et Bozar.

### 1 SÉANCE

- Adulte (plus de 16 ans): 7 €
- Enfant (0 à 16 ans): 6 €

1€ de réduction est accordé:  
– aux membres de la Ligue des familles ou De Bond,  
– aux détenteurs de la carte Delhaize,  
– aux détenteurs de la carte Hip Hip Hip,  
– aux chômeurs et étudiants de moins de 26 ans (sur présentation de la carte uniquement).  
Non cumulable. Pas de réduction sur la Nuit animée, le Passeport Anima et le Minipass Anima. Cultuurwaardebons acceptés.

### 5 SÉANCES AU CHOIX

- le Minipass Anima Adulte: 28 €
  - le Minipass Anima Enfant: 23 €
- Le Minipass n'est pas nominatif. Il s'utilise donc seul ou à plusieurs.

### TOUTES LES SÉANCES

65 € avec le Passeport Anima  
Strictement personnel et valable pour toutes les séances d'Anima, Futuranima et la Nuit animée.

Formulaire disponible au Flagey et sur [www.animazoo8.be](http://www.animazoo8.be)

### LA NUIT ANIMÉE

le 2/2 de 22h00 à 3h30: 20 €  
(prix unique)

### LA FÊTE DE CLÔTURE FM BRUSSEL

le 9/2 de 23h00 à 3h30: 5 €

## VENTE DES BILLETS

### SUR PLACE

- **Billetterie Flagey**  
Place Sainte-Croix - 1050 Bruxelles  
Ouvert du lundi au samedi de 11h00 à 22h00. Dimanche: ouvert 1 heure avant la première séance de la journée jusque 22h00 (jusque minuit le dernier jour).
- **Billetterie Bozar**  
Rue Ravenstein, 18 - 1000 Bruxelles  
Ouvert du lundi au samedi de 11h00 à 19h00.

### PAR TÉLÉPHONE

02 641 10 20 (Flagey)  
Du lundi au samedi de 9h00 à 19h00.

Paiement par carte de crédit ou virement (si délai suffisant). Frais d'envoi des places à domicile: 3 € (jusqu'à J-6).  
Pas de commission sur les tarifs indiqués. Les réductions sont accordées par téléphone. Les billets sont vérifiés à l'entrée de la salle. Pas de vente de Minipass ni de Passeport par téléphone.

### PAR INTERNET

<http://flagey.clic-com.be>  
ou via [www.animazoo8.be](http://www.animazoo8.be)  
Paiement par carte de crédit et bancontact (avec digipass). Mail de confirmation de paiement. Commission sur les tarifs indiqués de 1,50 € par place.  
Frais d'envoi des places à domicile (jusqu'à J-7): 2 € en envoi simple ou 6 € en recommandé  
Nb: vous pouvez aussi récupérer gratuitement vos places à la billetterie, 1/2h avant la séance.

### ACCÈS EN TRANSPORTS EN COMMUN

- Arrêt «Flagey»: tram 81, bus 60, 38 et 71
- Arrêt «Germeir» - à 5 min. à pied du Flagey (avenue de la Couronne): bus 95
- Arrêt «Bailli» - à 5 min. à pied du Flagey (avenue Louise): tram 94 et bus 54

Les personnes handicapées sont les bienvenues (accès adaptés).

### DÉCENTRALISATIONS

- **A Liège au Parc et au Churchill**  
[www.grignoux.be](http://www.grignoux.be)  
Tél.: 04 222 27 78
- **A Gand au Sphinx**  
[www.sphinx.cinema.be](http://www.sphinx.cinema.be)  
Tél.: 09 225 60 86
- **A Charleroi au Parc**  
[www.cineleparc.be](http://www.cineleparc.be)  
Tél.: 071 31 71 47
- **A Mons au Plaza Art**  
[www.plaza-art.be](http://www.plaza-art.be)  
Tél.: 065 35 15 44
- **A Namur aux cinémas Forum-Caméo 2**  
[www.cinemacameo.be](http://www.cinemacameo.be)

Et aussi à Courtrai, Genk, Hasselt et Leuven.

## PRIJZEN

Voorverkoop: vanaf 12 januari 2008 in Flagey en Bozar.

### 1 VERTONING

- Volwassenen (ouder dan 16 jaar): 7 €
- Kinderen (0 tot 16 jaar): 6 €

Er is 1 € korting voor:  
– leden van De Bond of la Ligue des familles, Knack-Club,  
– houders van een Delhaizekaart,  
– houders van een Hip Hip Hip-kaart,  
– werkzoekenden en studenten van minder dan 26 jaar (enkel op vertoning van de studentenkaart).  
Niet cumuleerbaar. Geen korting voor de Animeernacht, de Animapas en de Minipas Anima. Cultuurwaardebons worden aanvaard.

### 5 VERTONINGEN NAAR KEUZE

- de Minipas Anima volwassenen: 28 €
  - de Minipas Anima kinderen: 23 €
- De Minipas staat niet op naam. Je kan hem dus gebruiken voor jezelf of voor een groep.

### ALLE VERTONINGEN

65 € met de Animapas  
Strikt persoonlijk en geldig voor alle vertoningen van Anima, met inbegrip van de Animeernacht en Futuranima.

Formulier beschikbaar bij Flagey en op [www.animazoo8.be](http://www.animazoo8.be).

### DE ANIMEERNACHT

op 2/2, van 22 uur tot 3.30 uur: 20 €  
(1 enkele prijs)

### HET AFSLUITFEEST VAN FM BRUSSEL

op 9/2 van 23 uur tot 3.30 uur: 5 €

## TICKETVERKOOP

### TER PLAATSE

- **Bespreekbureau Flagey**  
Heilig Kruisplein - 1050 Brussel  
Open van maandag tot zaterdag: 11 - 22 uur. Zondag: 1 uur vóór de eerste vertoning van de dag, tot 22 uur (tot middernacht de laatste dag).
- **Bespreekbureau Bozar**  
Ravensteinstraat, 18 - 1000 Brussel  
Maandag tot zaterdag: 11 - 19 uur.

### PER TELEFOON

02 641 10 20 (Flagey)  
Van maandag tot zaterdag: 9 - 19 uur.

Betaling via kredietkaart of bankoverschrijving (indien voldoende tijd). Verzendkosten van de tickets: 3 € (tot 6 dagen vóór de vertoning).  
Geen reserveringskosten op de aangeduide prijs.  
De kortingen worden via telefoon toegekend. De tickets worden gecontroleerd aan de ingang van de zaal. Geen Minipas- of Animapasverkoop via telefoon.

### PAR INTERNET

<http://flagey.clic-com.be>  
of via [www.animazoo8.be](http://www.animazoo8.be)  
Betaling via kredietkaart of bankoverschrijving (met digipass). Mail met bevestiging van betaling. Reserveringskosten van 1,50 € per ticket op de aangeduide prijs. Verzendkosten van de tickets: 2 € voor een normale verzending en 6 € voor een aangetekende verzending (tot 7 dagen vóór de vertoning).

N.B.: je kan ook je tickets gratis gaan afhalen aan het bespreekbureau van Flagey, een half uur voor de vertoning.

### BEREIKBAARHEID MET HET OPENBAAR VERVOER

- Halte «Flagey»: tram 81, bus 60, 38 en 71
- Halte «Germeir» - 5 min. te voet van Flagey (Kroonlaan): bus 95
- Halte «Bailli» - 5 min. te voet van Flagey (Louizalaan): tram 94 en bus 54

Personen met een beperking zijn ook welkom (aangepaste toegang).

### ANDERE LOCATIES

- **Gent (Cinema Sphinx)**  
[www.sphinx.cinema.be](http://www.sphinx.cinema.be)  
Tel.: 09 225 60 86
- **Leuven (Cinema ZED)**  
[www.cinemazed.be](http://www.cinemazed.be)  
Tel.: 016 320 320
- **Kortrijk (Budascoop)**  
[www.budakortrijk.be](http://www.budakortrijk.be)  
Tel.: 056 22 10 01
- **Genk (Euroscoop Genk)**  
[www.genk.be/cultuurcentrum](http://www.genk.be/cultuurcentrum)  
Tel.: 089 65 38 70

En ook in verschillende steden in Bergen, Charleroi, Limburg (Zebra-cinema), Luik en Namen.

## STUDIO 4 (grande salle - grote zaal)

		P.	
Vendredi Vrijdag 1/02	20.00	OUVERTURE/OPENING:	
		Peur(s) du noir	FN © ✕ 5
	22.00	Competition Shorts 1	OFN © ✕ 23
	14.00	Max & co	F 7
	16.00	Bienvenue chez les Robinson	F 63
	18.00	C'est du belge 1 / Dit is Belgisch 1	OFN © ✕ 29
	20.00	Peur(s) du noir	FN © ✕ 5
	22.00	Nuit animée / Animeernacht	OFN ✕ 31
	10.00	Betty Boop Confidential	EFN ☆ 55
	14.00	Bee Movie	F 61
Dimanche Zondag 3/02	16.00	Sous le soleil	F 59
	18.00	Competition Shorts 2	OFN © ✕ 23
	20.00	Competition Shorts 3	OFN © ✕ 25
	22.00	C'est du belge 2 / Dit is Belgisch 2	OFN © ✕ 29
	14.00	Le Petit Roi Macius	F © 13
	16.00	Les Voyages de Gulliver / Gullivers Reizen	FN 57
	18.00	PES	E ✕ 35
	20.00	Competition Shorts 4	OFN © ✕ 25
	22.00	Ghost in the Shell - Stand Alone Complex	OFN © ✕ 9
	14.00	Les Simpsons	F 65
Mardi Dinsdag 5/02	16.00	Underdog	F 59
	18.00	Wavelength 07	E 43
	20.00	Competition Shorts 5	OFN © ✕ 25
	22.00	Nocturna	ENF © ✕ 15

## STUDIO 5 (petite salle - kleine zaal)

		P.	
Vendredi Vrijdag 1/02	15.30	Max & Co	N © 7
	17.30	L'Arche de Noé	F © 11
	19.30	Le grand atelier des animateurs 1	
		Het meesterlijke animatie-atelier 1	0 49
	21.30	Le Tueur de Montmartre	F ✕ 17
	15.30	Persepolis	EN 65
	17.30	Competition Shorts 1	OFN © ✕ 23
	19.30	Khan Kluay	OE © 13
	21.30	La jeune animation allemande	OE 47
		De Jonge Duitse Animatie	
Lundi Maandag 4/02	15.30	Desmond en het Moerasmonster	N © 11
	17.30	Competition Shorts 2	OFN © ✕ 23
	19.30	La Traversée du temps / The Girl who Leapt	
		Through Time	OFN © ✕ 15
	21.30	60 ans d'animation polonaise	
		60 Jaar Animatie in Polen	OE 45
	15.30	Lorange & Co	N 69
	17.30	Competition Shorts 3	OFN © ✕ 25
	19.30	Ghost in the Shell - Stand Alone Complex	OFN © ✕ 9
	21.30	Nouvelle animation polonaise	
	Nieuwe Animatie in Polen	OE 45	

F	Version française Franse versie
N	Version néerlandaise Nederlandse versie
O	Versions originales Originele versie(s)
OFN	Versions originales, sous-titrées bilingues Originele versie(s), tweetalig ondertiteld
OE	Versions originales sous-titrées anglaises Originele versie(s) Engels ondertiteld
E	Anglais Engels
EF	Français - Anglais Frans - Engels
EFN	Anglais - Français- Néerlandais Engels - Frans - Nederlands
FN	Français - Néerlandais Frans - Nederlands
SZ	Sans paroles Zonder dialogen
©	En compétition In competitie
✕	Enfants non admis Kinderen niet toegelaten
☆	Tarif spécial Brunch Flagey Speciale prijs Brunch Flagey
■	Enfants Kinderen
■	Adultes Volwassenen
■	Conférences Futuranima Futuranima Conferenties
🐞	Nederlandstalig kinderaanbod

Les séances qui ont lieu au Musée du Cinéma ne sont pas reprises sur cette grille. Pour les horaires, voir p. 51  
 Les tickets et pass d'Anima ne donnent pas accès à ces séances.

De vertoningen in het Filmmuseum zijn niet aangegeven op dit overzicht. Voor uren, zie p. 51  
 De Animapas en tickets zijn niet geldig voor die vertoningen.

Mercredi Woensdag 6/02	14.00	Les Simpsons	F	65	15.30	Fabuleuses Fabulettes / Fantastische Fabels	SZ	65	17.30	Competition Shorts 4	0FN	25	19.30	Amer Béton / Tekkon Kinkreet	EFN	9	21.30	C'est du belge 1 / Dit is Belgisch 1	0FN	29
	16.00	Nocturna	F	15																
	18.00	Rosto	0	35																
	20.00	Competition Shorts 6	0FN	25																
	22.00	La Traversée du Temps / The Girl who Leapt Through Time	0FN	15																
Jeudi Donderdag 7/02	14.00	Petit à Petit	F	61																
	16.00	Persepolis	F	67																
	18.00	History of CGI	E	37																
	20.00	Competition Commmerc. & Music Videos	0	27																
	22.00	Amer Béton / Tekkon Kinkreet	EFN	9																
Vendredi Vrijdag 8/02	14.00	Bee Movie	F	61																
	16.00	Khan Kluay	F	13																
	18.00	Le Chevalier d'Eon - Death Note	0F	47																
	20.00	Electronic Theatre - SIGGRAPH	07 E	37																
	22.00	Cartoon d'Or	07 EFN	51																
Samedi Zaterdag 9/02	14.00	Les Aventures du Prince Achmed	F	63																
	16.00	Bienvenue chez les Robinson	F	63																
	18.00	The Pixar Story	E	43																
	20.00	PALMARES	FN																	

STUDIO 1 (FUTURANIMA)		P.
11.00	La Propriété intellectuelle / Intellectuele Eigendom (SCAM)	FN 73
14.30	Supinogame	F 77
16.30	Panique au Village - Work in Progress	F 75
18.30	C'est du belge 3 / Dit is Belgisch 3	0FN 29
20.30	Panorama des écoles françaises / Panorama van de Franse Filmscholen 2006-2007	F 71
11.00	Ecrire l'image par image / Beeld per Beeld Schrijven - Le Cid (ASA)	FN 70
14.30	Peur(s) du noir - Sound design: Le son et l'animation / Klank en Animatie	F 77
16.30	Le Renouveau des séries animées belges / De Nieuwe Lichting Belgische Animatiereeksen	F 75
20.30	Conversation with Rosto	E 70
11.00	Max & Co - Behind the Scene	F 73
14.30	Animation et typographie / Animatie en typografie (SCAM)	F 73
16.30	Les Lascars avec / met IZM & Eldiablo	F 77

15.30	Le Trop Petit Prince / De Poetsprins	SZ	69
17.30	Competition Shorts 5	0FN	25
19.30	De Profundis	SZ	17
21.30	C'est du belge 2 / Dit is Belgisch 2	0FN	29
15.30	De Drie Musketers	N	67
17.30	Competition Shorts 6	0FN	25
19.30	Le grand atelier des animateurs 2 / Het meesterlijke animatie-atelier 2	0	49
21.30	Competition Commmerc. & Music Videos	0	27
15.30	Mister Bug Goes to Town / Meneer Bug gaat naar de Stad	EN	57
17.30	Le grand atelier des animateurs 3 / Het meesterlijke animatie-atelier 3	0	49
19.30	Le Chevalier d'Eon - Death Note	0F	47
21.30	Warrior	0E	19

Ce programme est donné de bonne foi, mais susceptible de modifications indépendantes de notre volonté.

Dit programma werd te goeder trouw opgesteld, maar kan veranderen door gebeurtenissen die buiten onze wil om gebeuren.



Toy Story © Leslie Iwerks Productions, Inc.

Connu depuis «Toy Story 1» comme LE studio 3D à la fois le plus créatif et le plus performant au monde, Pixar aussi a commencé petit.

En opérant pour la première fois la jonction entre la tradition de cartoon et une technologie digitale en perpétuel progrès, Pixar a relancé l'industrie de l'animation.

Depuis, le studio de John Lasseter a engrangé de multiples succès, sous la houlette de Georges Lucas d'abord, de Steve Jobs ensuite.

C'est ce que raconte ce documentaire de Leslie Iwerks, avec force témoignages et reportages dans les coulisses du studio.

## THE PIXAR STORY

35mm

Long métrage documentaire de Leslie Iwerks, USA, 2007, 1h30, V.O. angl.

Documentaire van Leslie Iwerks, USA, 2007, 1.30' u, O.E.V.

Al geniet PIXAR sinds Toy Story grote faam als de meest creatieve en performante 3D-animatiestudio ter wereld, toch begon ook zij heel klein. Door als eerste de brug te slaan tussen de traditionele cartoon en de snel oprukkende digitale technologie, blies PIXAR de animatie-industrie nieuw leven in.

Sedertdien oogstte de studio van John Lasseter succes na succes, eerst onder de hoede van Georges Lucas, en nadien onder leiding van Steve Jobs.

De opmars van PIXAR is het onderwerp van deze documentaire van Leslie Iwerks, die ons met getuigenissen en reportages een blik gunt achter de coulissen van de studio.

09/02 - 18:00 Studio 4

## WAVELENGTH 07

Beta

Le Festival Onedotzero nous revient avec ce programme de vidéos musicales innovantes et toutes récentes.

Hits et musique progressive se mêlent dans cette compil. acclamée par la critique, où l'on retrouvera entre autres des morceaux de Beck, The Horrors, Cornelius, Justice et The Whitest Boy Alive.

- **Corin Hardy: She is The New Thing**, The Horrors, GBR, 2'43"
- **Wade Shotter: Ankle Injuries**, Fujiya & Miyagi, GBR, 3'17"
- **Alexy Terekhov: Capital**, Lyapis Trubetskoy, RUS, 3'17"
- **Koichiro Tsujikawa: Like a Rolling Stone**, Cornelius, JPN, 3'27"
- **Geoff McFetridge: Golden Cage**, The Whitest Boy Alive!, USA, 4'30"
- **Pistachios: Curare**, Bogdan Irkük, 2'27"
- **Woody Batts: Bleep #1 [mute]**, Motor, 3'39"
- **1<sup>st</sup> Ave Machine: Ted**, Clark, USA, 1'59"
- **Up The Resolution: Sound Mirrors**, Coldcut, GBR, 5'55"
- **Eric Cruz/w+k Tokyo Lab: Connect**, Hifana, JPN, 4'44"
- **James Reitano: Spat**, Cut Chemist, 2'23"
- **Thibaut Berland: The Story of Impossible**, Peter von Poehl, SWE / FRA, 3'44"
- **Bob Sabiston: Black Grease**, The Black Angels, USA, 4'29"
- **Koichiro Tsujikawa: Fit Song**, Cornelius, JPN, 4'04"
- **SL Co: Don't Set Yourself on Fire**, D. Soul the soul Samurai, FRA, 5'03"
- **R James Healy: Herr Barr**, Clark, GBR, 3'28"
- **Brendan Cook: Hearts a Mess**, Gotye, AUS, 4'39"
- **Santamaria (Sony): Don't Walk Alone**, Huma-Huma, 51"
- **Jonas & François: D.A.N.C.E.**, Justice, FRA, 3'06"
- **Michel Gondry: Cellphone's Dead**, Beck, USA, 3'45"

Beck © Onedotzero



Don't Set Yourself on Fire © Onedotzero

Het Onedotzero-festival is opnieuw van de partij met de allerlaatste en uiterst innoverende muziekvideo's.

Hits en muziek boven in deze geprezen compilatie. Artiesten van dienst zijn onder andere Beck, The Horrors, Cornelius, Justice en The Whitest Boy Alive.

05/02 - 18:00 Studio 4

(V.O. s.t. angl. / O.V. ond. Eng.)

## 60 ANS D'ANIMATION POLONAISE

Beta

Bien connue des fans d'animation classique, l'animation polonaise se taille souvent une part de choix dans les rétrospectives. Si elle remonte à l'époque du cinéma muet (que l'on pense à un Wladislaw Starewicz), elle s'est surtout développée dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle avec Jan Lenica, Jerzy Kucia, Zbigniew Rybczynski, Piotr Dumala, Walerian Borowczyk. Ceux-ci ont produit des films d'animation d'une rare qualité, qu'il est urgent de redécouvrir aujourd'hui.

Ce programme, créé à l'occasion des 60 ans d'animation polonaise, est un patchwork d'inspirations et de techniques. Il inclut des poupées, de la stop motion, de l'animation par ordinateur. Parmi ces films, beaucoup ont été primés, comme «Tango» de Zbigniew Rybczynski, Oscar du court métrage en 1983.

- **Za Króla Krakusa**, Zenon Wasilewski, 1947, 17'
- **Dom**, Walerian Borowczyk, Jan Lenica, 1958, 11'
- **Labirynt**, Jan Lenica, 1962, 14'
- **Fotel**, Daniel Szczechura, 1963, 5'30"
- **Czerwone i Czarne**, Witold Giersz, 1963, 6'
- **Klatki**, Mirosław Kijowicz, 7'
- **Wszystko Jest Liczba**, Stefan Schabenbeck, 1966, 7'
- **Apel**, Ryszard Czekala, 1971, 7'
- **Tango**, Zbigniew Rybczynski, 1980, 8'
- **Lagodna**, Piotr Dumala, 1985, 11'
- **Strojenie instrumentów**, Jerzy Kucia, 2000, 15'
- **Katedra**, Tomasz Baginski, 2002, 7'

## NOUVELLE ANIMATION POLONAISE

Beta

Présentée par le Festival international d'animation ReAnimacja

Les jeunes animateurs polonais sont conscients de la valeur de leurs illustres prédécesseurs, ce qui ne les empêche pas de chercher de nouveaux moyens d'expression. Les noms les plus importants sont Tomasz Baginski (nommé aux Oscar en 2002), Grzegorz Jonkajtys, Wojciech. Ce «best of» leur est consacré, ainsi qu'à quelques débutants prometteurs. Il provient du récent Festival international d'animation ReAnimacja qui a lieu chaque année à Lodz. Celui-ci encourage la jeune animation par sa compétition, en liaison avec l'Association de réalisateurs polonais.

- **Caracas**, Anna Błaszczuk, 2006, 10'  
*The Association of Polish Filmmakers Honourable Mention 2006*
- **Jeden (One)**, Mateusz Jarmulski, 2006, 4' - *The Audience Award 2006*
- **Ośli Wybór (Donkey's Choice)**, Aleksandra Popiński, 2006, 2'11"  
*Special Main Jury Honourable Mention 2006*
- **Dłuzi Sie Dozy (The Doge is Getting Bored)**, Małgorzata Łupina, Andrzej Dudziński, 2006, 6'30"  
*The Association of Polish Filmmakers Award 2007*
- **Dies Irae z "Requiem" W. A. Mozarta (Dies Irae from "Requiem" to music by W. A. Mozart)**, Joanna Jasińska - Koronkiewicz, 2006, 2'15"  
*The Association of Polish Filmmakers Honourable Mention 2007*
- **Dokumanimo**, Małgorzata Bosek, 2007, 10'  
*The Association of Polish Filmmakers Honourable Mention 2007*
- **Drzazga (Splinter)**, Wojtek Wawszczyk, 2007, 16'30"
- **Ichthys**, Marek Skrobecki, 2006, 16'41"



Labirynt © Cako Studio Ltd



Czerwone i Czarne © ReAnimacja

## 60 JAAR ANIMATIE IN POLEN

Bij de liefhebbers van klassieke animatie hebben de Polen een vaste plaats verworven. Retrospectievers of overzichten zonder Poolse films zijn niet meer denkbaar. Al werden in Polen reeds animatiefilms gemaakt tijdens de periode van de stomfilm (met namen zoals Wladislaw Starewicz), toch is het vooral tijdens de tweede helft van de 20<sup>ste</sup> Eeuw dat de Poolse animatiefilm zich voorgoed op de wereldkaart zette. Meesters zoals Jan Lenica, Jerzy Kucia, Zbigniew Rybczynski, Piotr Dumala en Walerian Borowczyk leverden stuk voor stuk buitengewone animatiefilms af die de tand des tijds hebben doorstaan en die grotere bekendheid verdienen. Dit programma, gepresenteerd ter gelegenheid van 60 jaar Poolse animatiefilm, is een echt patchwork van stijlen en technieken, van poppenfilm en beeld-per-beeld animatie tot en met computeranimatie. Veel van deze films werden meer dan eens bekroond, zoals de befaamde Tango van Zbigniew Rybczynski, die in 1983 een Academy Award won.

04/02 - 21:30 Studio 5

Ichthys © SE-MA-FOR Film production



## NIEUWE ANIMATIE IN POLEN

In samenwerking met het Internationaal Animatiefilmfestival ReAnimacja

De jonge generatie Poolse animatiefilmers beseft ten volle de waarde van hun illustere voorgangers, maar dat belet hen niet op zoek te gaan naar nieuwe expressievormen en -middelen. De meest opvallende nieuwe namen zijn Tomasz Baginski (genomineerd voor de Oscar in 2002), Grzegorz Jonkajtys, Wojciech Wawszczyk en Marek Skrobecki. In dit programma met de beste nieuwe en recente Poolse animatiefilms vinden we werk van hen, maar ook van enkele beloftevolle debutanten. Zij waren allemaal prijswinnaars op de jongste editie van ReAnimacja, het Festival van de animatiefilm in Lodz. De competitie georganiseerd door ReAnimacja heeft tot doel de jonge animatiefilm in Polen te ondersteunen. Hiervoor wordt intensief samengewerkt met de Poolse vereniging van filmmakers.

05/02 - 21:30 Studio 5





Le Chevalier d'Eon © Kaze

## LE CHEVALIER D'EON DEATH NOTE

Beta

*Le Chevalier d'Eon*, de Kazuhiro Furuhashi, Japon, 2006, 2 x 26, V.O. s.t. fr.  
Van Kazuhiro Furuhashi, Japon, 2006, 2 x 26', O.V. fr. ond.

*Death Note*, de Obata Takeshi, Ooba Tsugumi, Japon, 2006, 25', V.O. s.t. fr.  
Van Obata Takeshi en Ooba Tsugumi, Japon, 2006, 25', O.V. fr. ond.

Paris, XVIII<sup>e</sup> siècle. Louis XV, souverain à l'apogée de sa grandeur et de sa décadence, règne sans partage. Mais la toute puissance du monarque suscite convoitise, envie et complots. La découverte du cadavre d'une jeune fille jetée dans la Seine va pousser le frère de la morte, le chevalier d'Eon de Beaumont, un noble au service de la police secrète, dans une enquête qui prend vite une tournure surnaturelle.

En complément, «Death Note»: Un jeune lycéen surdoué de 17 ans découvre un carnet dont le titre est «Death Note», c'est-à-dire «le carnet des morts». En le lisant, le jeune homme pense tout d'abord qu'il s'agit d'une sorte de farce de mauvais goût...

Paris 18<sup>de</sup> Eeuw: Lodewijk XV beleeft als absolute vorst het toppunt van grandeur en decadentie. Maar die grote macht van de koning trekt hebzucht, afgunst en complotten aan. Op een dag wordt in de Seine het lijk van een jong meisje gevonden. Zo raakt Ridder Eon de Beaumont, een edelman in dienst bij de geheime politie en broer van het slachtoffer, verwickeld in een onderzoek dat al gauw een bovennatuurlijke wending zal krijgen...

Als toemaatje: *Death Note*. Een hoogbegaafde 17-jarige lyceumstudent vindt een schriftje dat de titel «Dodenschrift» draagt. Tijdens de lectuur heeft de jongeman aanvankelijk het gevoel dat het om een soort flauwe grap gaat...

08/02 - 18:00 Studio 4

09/02 - 19:30 Studio 5

## LA JEUNE ANIMATION ALLEMANDE

Beta 35mm

Bien avant la guerre, des pionniers comme Richter, Fischinger, Eggeling, Reiniger et autres innovaient dans un genre expérimental et non narratif, tandis que les artistes de l'Est empruntaient plus tard une autre voie. Il a fallu attendre les deux Oscars du meilleur court métrage qui ont couronné des films d'animation en 1989 (*Balance*) et en 1997 (*Quest*) pour relancer la réputation de l'animation allemande sur la scène internationale.

Depuis lors, les choses bougent incontestablement. De nombreux jeunes réalisateurs engrangent prix sur prix avec leurs films de fin d'études dans les grands festivals internationaux. Dok Leipzig, Festival international du film documentaire et du film d'animation, soutient ce développement depuis près de dix ans et propose aux spectateurs d'Anima une sélection d'œuvres récentes, révélatrices des nouvelles tendances du cinéma Outre-Rhin.

- *Weiss*, Florian Grolig, 2007, 5'
- *Our Man in Nirwana*, Jan Koester, 2005, 10'27"
- *Energie*, Thorsten Fleisch, 2007, 5'
- *Somnambule*, Steffi Keitz, Gudrun Krebitz, 2007, 7'40"
- *Liebeskrank*, Spela Cadez, 2007, 8'30"
- *458nm*, Jan Bitzer, Ilja Brunck, Tom Weber, 2006, 6'44"
- *Vaterschaftstest*, Katherine Landgrebe, 2006, 3'
- *Anhalter*, Daniel Höpfner, 2007, 12'56"
- *Futures*, Robert Seidel, 2006, 3'58"
- *Drawing the Line*, Hyekung Jung, 2006, 5'52"
- *Der Bettnässer*, Ingo Schiller, Stephan Müller, 2007, 4'55"



Der Bettnässer © Schiller-Müller

## DE JONGE DUITSE ANIMATIEFILM

Lang voor de Tweede Wereldoorlog waren pioniers zoals Richter, Fischinger, Eggeling en Reiniger de grote wegbereiders voor experimentele en non-narratieve genres, terwijl de kunstenaars in het Oosten een enigszins andere

weg opgingen. Het zou echter duren tot in 1989 – met de toekenning van de Oscar voor de beste animatiefilm aan *Balance* – en 1997 – met de Oscar voor *Quest* – vooraleer de Duitse animatiefilm opnieuw op het internationale voorplan kwam.

Sedertdien is alles volop in beweging: jonge Duitse filmmakers halen met hun eindwerken prijs na prijs binnen op de grote internationale festivals. DOK Leipzig, het internationaal festival van de documentaire en animatiefilm, stimuleert deze ontwikkeling sedert bijna tien jaar en biedt ANIMA een selectie aan van recente werkjes die representatief zijn voor de nieuwste tendensen in de animatiefilm van over de Rijn.

03/02 - 21:30 Studio 5 (V. angl. / Eng. V.)



Weiss © Kunsthochschule Kassel

Dire que la Belgique est au carrefour de l'Europe n'est pas un scoop... ni que jamais cette évidence ne se fait sentir comme dans les domaines culturels. Ceci s'applique de manière éclatante à un «grand atelier de l'animation» que les créateurs belges de l'animation développent depuis des décennies avec leurs collègues européens...

Références conscientes, sources communes, rencontres fortuites, apports croisés, animateurs belges et européens n'en finissent pas de se renvoyer la balle par-delà les générations. A travers la figure emblématique de Raoul Servais, trois programmes illustrent ce va-et-vient fécond.



Zeggen dat België het middelpunt van Europa is, is geen scoop. Nergens is

dit duidelijker dan in het domein van cultuur. Het "meesterlijke animatie-atelier" dat de Belgische kunstenaars sedert jaren met hun Europese collega's ontwikkelen is hiervan een treffend voorbeeld...

Bewuste verwijzingen, gemeenschappelijke bronnen, toevallige ontmoetingen, wederzijdse uitwisselingen – Belgische en Europese animatoren spelen de bal heen en weer, over de generatiegrenzen heen. Via de emblematische figuur van Raoul Servais illustreren drie programma's deze productieve kruisbestuiving.

## LE GRAND ATELIER DES ANIMATEURS 1 Beta

### HET MEESTERLIJKE ANIMATIE-ATELIER 1 35mm

- **New Book**, Zbigniew Rybczynski, POL, 1980, 10'
- **Ter Land, ter Zee en in de Lucht**, P. Driessen, NLD, 1979, 11'
- **Flatlife**, Jonas Geirnaert, BEL, 2004, 11'
- **Antipoden**, F. Kuijpers, BEL, 2001, 9'45"
- **Au bout du monde**, K. Bronziti, FRA, 1998, 7'45"
- **El Vento**, Vincent Bierrewaert, BEL, 1997, 2'13"



Ruka © Kratky Films

- **Vent**, Erik Van Schaaijk, NLD, 2004, 4'51"
- **Décadrages**, Vincent Brigode, BEL, 1992, 4'50"
- **Fast Film**, Virgil Wildrich, AUT / LUX, 2004, 14'

02/02 - 19:30 Studio 5

Au bout du monde © Folimage



## LE GRAND ATELIER DES ANIMATEURS 2 Beta

### HET MEESTERLIJKE ANIMATIE-ATELIER 2 35mm

- **Le Diable à resorts et les SS**, Jiri Trnka, CZE, 1946, 6'
- **Erzatz**, Dusan Vukotic, HRV, 1961, 9'
- **Chromophobia**, Raoul Servais, BEL, 1965, 6'
- **Ruka (The Hand)**, Jiri Trnka, CZE, 1965, 19'
- **Harpya**, Raoul Servais, BEL, 1979, 9'
- **La Femme Papillon**, Virginie Bourdin, FRA, 2002, 10'
- **Papillons de nuit**, Raoul Servais, BEL, 1997, 8'
- **Le Régulateur**, Philippe Grammaticopoulos, FRA, 2004, 15'
- **Atraksion**, Raoul Servais, BEL, 2001, 10'

08/02 - 19:30 Studio 5



Tournage de Harpya © Anagram

## LE GRAND ATELIER DES ANIMATEURS 3 Beta

### HET MEESTERLIJKE ANIMATIE-ATELIER 3 35mm

- **Na špagā ě (Sur la corde)**, Jaroslav Zharadnik, CZE, 1973, 6'
- **Augusta szépkezik (Augusta se fait belle)**, Csaba Varga, HUN, 1984, 6'
- **Jeux de mains / Démêlés**, Guionne Leroy, BEL, 1989, 5'
- **Goldframe**, Raoul Servais, BEL, 1969, 4'
- **Suburbanites**, Stefan Vermeulen, BEL, 1998, 11'
- **Tell Tale Heart (The)**, Raul Garcia, LUX, 2005, 9'45"
- **Mauvais temps**, Jean-Louis Felicioli, A. Gagnol, FRA, 2005, 5'15"
- **La planète verte**, Piotr Kamler, FRA, 1966, 9'10"
- **Les Quarks**, Schuiten, Peeters, Benayoun, BEL / FRA, 1991 - 1993, 3'
- **Yohzik v tumane (Le Hérisson dans le brouillard)**, Iouri Norstein, RUS, 1975, 10'
- **Moodswing**, Pieter Coudyzer, BEL, 2003, 11'

09/02 - 17:30 Studio 5

## LE CARTOON D'OR

2007

Le meilleur de l'animation européenne et rien que le meilleur...

C'est le principe qui régit le Cartoon d'Or; celui-ci récompense chaque année un court métrage d'auteur parmi une sélection de films primés dans les principaux festivals d'animation européens, dont Anima.

Ce prix est remis à l'issue du Forum Cartoon,

organisé par l'association CARTOON avec le soutien du programme MEDIA de l'Union européenne.

Grâce à cette prestigieuse récompense, le réalisateur primé peut se lancer dans des projets à plus long terme.



Ilo Irti © CARTOON

Le Cartoon d'Or 2007 a été attribué à Luis Cook pour son film «The Pearce Sisters», une production Aardman. Le programme contient aussi «Peter and the Wolf», de Suzie Templeton, Grand Prix au Festival d'Annecy 2007.

- **t.o.m., Tom Brown**, GBR, 2006, 2'57"
- **Eletvonal / Life Line**, Tomek Ducki, HUN, 2006, 6'
- **Ilo Irti / Irresistible Smile (The)**, Ami Lindholm, FIN, 2006, 6'21"
- **Peter and the Wolf**, Suzie Templeton, GBR, 2006, 32'
- **Pearce Sisters (The)**, Luis Cook, GBR, 2007, 9'27"

## DE CARTOON D'OR

2007

Het allerbeste uit de Europese animatiefilm en alleen het beste telt. Dat is de gulden regel voor de Cartoon d'Or, de prijs die elk jaar wordt uitgereikt

aan een korte animatiefilm geselecteerd uit de prijswinnaars van de belangrijkste Europese animatiefilmfestivals, waaronder ANIMA. Deze prijs wordt uitgereikt ter afsluiting van het Forum Cartoon, georganiseerd door CARTOON met de steun van het MEDIA programma van de Europese Commissie. Deze prestigieuze bekroning stelt de winnaar in staat projecten op langere termijn te ontwikkelen.



Eletvonal / Life Line © CARTOON



Peter and the Wolf © CARTOON

De Cartoon d'Or 2007 werd toegekend aan Luis Cook voor zijn film "The Pearce Sisters", een productie van Aardman. Op het programma staat ook "Peter and the Wolf" van Suzie Templeton, winnaar van de Grote Prijs van het Festival van Annecy 2007.

08/02 - 22:00 Studio 4

Beta

(V.O. s.t. bil. / O.V. tweet. ond.)

## Les expositions | De tentoonstellingen

### MAX & CO

Découvrez les marionnettes du film, troublantes de présence et mises en situation par les animatrices belges Kim Keukeleire et Christine Polis qui ont toutes deux participé à l'animation du film. Avec les décors d'origine.

Pendant toute la durée d'Anima, au Foyer 2

Kom eens kijken naar de poppen van de film. Zij lijken akelig echt en werden door de Belgische animatoren Kim Keukeleire en Christine Polis, die allebei aan Max & Co meewerkten, opgesteld in de originele decors van de film.

Te bezoeken de hele duur van Anima in Foyer 2

### PEUR(S) DU NOIR

Pénétrez dans le Foyer 3 et retrouvez-vous plongés dans l'univers inquiétant de **Peur(s) du noir**. Découvrez les esquisses, les crayonnés et d'autres documents ayant servi à la fabrication du film. Déambulez entre les cimaises et laissez-vous envoûter par les univers graphiques de Charles Burns, Blutch, Marie Caillou, Pierre di Sciullo, Lorenzo Mattotti, Richard McGuire.

Pendant toute la durée d'Anima, au Foyer 3

Je moet zeker ook eens binnengaan in Foyer 3. Daar kan je angstwekkende sfeer van **Peur(s) du noir** aan den lijve ondervinden. De tentoonstelling bevat ontwerpen, schetsen en andere documenten die voor de film gebruikt werden. En de wandeling tussen de panelen dompelt je helemaal onder in het grafische universum van Charles Burns, Blutch, Marie Caillou, Pierre di Sciullo, Lorenzo Mattotti en Richard McGuire.

Te bezoeken de hele duur van Anima in Foyer 3

Des dessinateurs de **Peur(s) du noir** seront présents le samedi 2 février à 14h30 pour une séance de dédicace à la Boutique d'Anima (hall d'accueil de Flagey)

Op zaterdag 2 februari zijn de animatoren van **Peur(s) du noir** om 14.30 uur in de Anima Shop (grote hall van Flagey) om hun boeken te signeren.

### La Boutique d'Anima et Chalet films.

Pour toute la durée du festival, la Boutique d'Anima vous attend dans le hall d'accueil de Flagey. Vous y trouverez les éditions d'Anima, les livres des dessinateurs invités au festival et un vaste choix de DVD (certains difficilement trouvables ailleurs) proposé par Chalet films.

### De Anima shop - Chalet films.

In de grote hall van Flagey kan je gedurende het Anima festival rondneuzen in de Anima shop. Je vindt er boeken van de tekenaars die op Anima aanwezig zijn of waren, uitgaven van Anima en natuurlijk een ruim aanbod aan DVD's van Chalet Films, films die je elders niet zo makkelijk zult vinden. En verder allerhande leuke of waardevolle hebbedingetjes voor de liefhebber van de animatiefilm.

## HOMMAGE

# LES FLEISCHER BROTHERS, INCROYABLES INVENTEURS

C'est en 1919 que Max Fleischer et son frère Dave créent à New York leur studio d'animation, Out of the Inkwell Films Inc.

Leur premier personnage est Koko, le clown qui surgit de l'encrier. On leur doit aussi Bimbo, Betty Boop, Popeye, Superman et bien d'autres. Seuls vrais concurrents de Disney, ils ont apporté au dessin animé américain une dose d'invention et de fantaisie incomparable. La Cinémathèque royale et Anima leur rendent hommage.

### Programmes à la Cinémathèque

Musée du cinéma (bis) – Ex-Shell Building  
Rue Ravenstein, 60 – 1000 Bruxelles. Rés.: 02/551 19 19

## BETTY BOOP

Dave et/en Max Fleischer, USA, 1931/1938, 66', V.O. / O.V.

35mm

- *Betty Boop*, Dave & Max Fleischer, USA, 1931/1938, 66'
- *Betty Boop's Penthouse*, Dave Fleischer, 1932, 6'
- *Ha!Ha!Ha!*, Dave Fleischer, 1933, 6'
- *Betty in Blunderland*, Dave Fleischer, 1934, 6'
- *Betty Boop and Grampy*, Dave Fleischer, 1935, 6'
- *Little Nobody*, Dave Fleischer, 1935, 6'
- *Not Now*, Dave Fleischer, 1936, 5'
- *The Impractical Joker*, Max Fleischer, 1937, 6'
- *The Candid Candidate*, Max Fleischer, 1937, 6'
- *Whoops! I'm a Cowboy*, Dave Fleischer, 1937, 6'
- *Riding the Rails*, Max Fleischer, 1938, 6'
- *Betty co-ed*, Max Fleischer, 1931, 7' (série Screen Songs)

02/02 - 18:15

Musée du cinéma (bis) / Filmmuseum (bis)

## KOKO

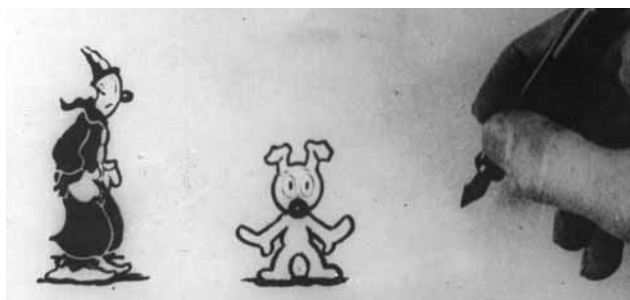
Dave et/en Max Fleischer, USA, 1920/1929, 73', V.O. / O.V.

35mm

- *The Clown's Little Brother*, Max Fleischer, 1920, 7'
- *Perpetual Motion*, Max Fleischer, 1920, 6'
- *Invisible Ink*, Dave Fleischer, 1921, 11'
- *Koko Packs Up*, Dave Fleischer, 1925, 7'
- *Koko the Kop*, Dave Fleischer, 1927, 6'
- *Koko Needles the Boss*, Dave Fleischer, 1927, 7'
- *Koko's Kane*, Dave Fleischer, 1927, 6'
- *Koko's Alarm*, Dave Fleischer, 1927, 6'
- *Koko Beats Time*, Dave Fleischer, 1929, 8'
- *Koko voit la fin du monde*, Max Fleischer, 1928, 8'

03/02 - 21:00

Musée du cinéma (bis)  
Filmmuseum (bis)



Koko © Cinémathèque royale de Belgique

## HOMMAGE

# DE FLEISCHER BROTHERS, ONGELOOFLIJKE UITVINDERS

In 1919 stichtten Max en zijn broer Dave Fleischer hun animatiestudio Out of the Inkwell Films Inc. in New York. Hun eerste personage is Koko, de clown die uit de inktpot te voorschijn komt. Maar aan hen danken we ook Bimbo, Betty Boop, Popeye, Superman en een vele anderen. Zij waren de enige echte concurrenten van Disney en hun bijdrage tot de Amerikaanse animatiefilm lag vooral in hun inventiviteit en hun onvergelijkbare fantasie. Anima brengt hen hulde, in samenwerking met het Koninklijk Filmarchief.

### Programma's in het Filmmuseum

Filmmuseum (bis) – voormalige Shell Building  
Ravensteinstraat, 60 – 1000 Brussel. Reservaties: 02 551 19 19

Popeye © Cinémathèque royale de Belgique



Popeye © Cinémathèque royale de Belgique



Popeye © Cinémathèque royale de Belgique



## POPEYE

Dave et/en Max Fleischer, USA, 1930/1942, 74', V.O. / O.V.

35mm

- *Popeye the Sailor*, Max Fleischer, 1933, 7'
- *The Dance Contest*, Dave Fleischer, 1934, 7'
- *The Spinach Overture*, Dave Fleischer, 1935, 8'
- *Little Swee'Pea*, Dave Fleischer, 1936, 7'
- *The Football Toucher Downer*, Dave Fleischer, 1937, 6'
- *I am Love Sick*, Dave Fleischer, 1938, 8'
- *Hello, How Am I*, Dave & Max Fleischer, 1939, 6'
- *Wimmen Is a Miskery*, Dave Fleischer, 1940, 6'
- *Olive's Sweepstakes Ticket*, Dave Fleischer, 1941, 6'
- *Olive Oyl and Water don't Mix*, Dave Fleischer, 1942, 6'
- *I'd Climb the Highest Mountain*, Dave Fleischer, 1930, 7' (série Screen Songs)

08/02 - 18:15

Musée du cinéma (bis) / Filmmuseum (bis)



Popeye © Cinémathèque royale de Belgique

## POPEYE

Dave et/en Max Fleischer, USA, 1931/1942, 71', V.O. / O.V.

35mm

- *Blow Me Down*, Dave Fleischer, 1933, 6'
- *The Man on the Flying Trapeze*, Dave Fleischer, 1934, 7'
- *Adventures of Popeye*, Dave Fleischer, 1935, 8'
- *What, no Spinach?*, Dave Fleischer, 1936, 6'
- *Protek the Weakerist*, Dave Fleischer, 1937, 7'
- *Bulldozing the Bull*, Dave Fleischer, 1938, 6'
- *Never Sock a Baby*, Dave Fleischer, 1939, 6'
- *Shakespearian Spinach*, Dave Fleischer, 1940, 6'
- *Olive's Boithday Presink*, Dave Fleischer, 1941, 6'
- *Baby Wants a Bottleship*, Dave Fleischer, 1942, 7'
- *Mr Gallagher and Mr Shean*, Max Fleischer, 1931, 8' (série Screen Songs)

09/02 - 18:15

Musée du cinéma (bis)  
Filmmuseum (bis)

## BETTY BOOP CONFIDENTIAL (Le Journal intime de Betty Boop)

35mm

Elle arrive à Flagey pour le brunch du dimanche, celle qui avant Marilyn a fait chavirer le cœur des spectateurs. Si la voix était humaine (celle de Mae Questel, qui la prêtera également à Olive Oyl, la compagne de Popeye), le corps était de papier: Betty Boop fut en effet l'héroïne de plus d'une centaine de dessins animés des studios Fleisher, de 1930 à 1939. Une sélection de onze courts avec Betty Boop restaurés par l'UCLA Film Archive. Mais pas besoin de lifting pour un contenu irrésistible. Le charme, le swing et l'humour, que demander de plus ?

“  
Boop-ooop-a-doop...”

(*Le Journal intime de Betty Boop*), Dave et Max Fleischer, USA, 1930/1936, 89', V.O. s.t. bil.

(*Betty Boops Intieme Dagboek*), Dave en Max Fleischer, USA, 1930/1936, 89', O.V. tweet. ond.

- *Boop-Oop-A-Doop*, Max Fleischer, 1932, 9'
- *Snow White*, Dave Fleischer, 1933, 7'
- *Poor Cinderella*, Dave Fleischer, 1934, 11'
- *Down Among the Sugar Kane*, Max Fleischer, 1932, 8'
- *Bamboo Isle*, Dave Fleischer, 1932, 8'
- *Swing Your Sinners!*, Dave Fleischer, 1930, 7'
- *Dancing on the Moon*, Dave Fleischer, 1935, 8'
- *Any Rags*, Dave Fleischer, 1931, 6'
- *You Try Something Else*, Max Fleischer, 1932, 10'
- *Somewhere in Dreamland*, Dave Fleischer, 1936, 9'
- *Bimbo's Initiation*, Max Fleischer, 1931, 6'



Betty Boop © Cinémathèque royale de Belgique

## BETTY BOOP CONFIDENTIAL (Betty Boops Intieme Dagboek)

Zondag komt zij voor de brunch naar het Flageygebouw: de filmster die, vóór Marilyn kwam, de harten van alle mannen sneller deed slaan. Was haar stem die van een mens (die van Mae Questel, die ook haar stem gaf aan Olive Oyl, het liefje van Popeye), haar lichaam was goed en wel van papier: tussen 1930 en 1939 was Betty Boop immers de heldin van meer dan honderd animatiefilms van de Fleischer-studio's.

Op het programma 11 korte films die werden gerestaureerd door het filmarchief van de University of California in Los Angeles (UCLA). Deze diva heeft echter geen facelift nodig: haar charme, swing en humor blijven onweerstaanbaar... wat wil je nog meer ?

03/02 - 10:00 Studio 4

## MISTER BUG GOES TO TOWN MENEER BUG GAAT NAAR DE STAD

Mister Bug Goes to Town © Paramount

35mm

### *Mister Bug Goes to Town*

Dessin animé de Dave Fleischer, Shamus Culhane, USA, 1941, 78', V.O. s.t. nl.

Animatiefilm van Dave Fleischer, Shamus Culhane, USA, 1941, 1.18' u, O.V. nl. ond.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)



Hoppity le criquet est follement amoureux de Honey, son amie d'enfance. Hélas Hoppity ne reconnaît plus la ville qu'il a connue: les humains projettent la construction d'un gratte-ciel sur le territoire des insectes. Comme si cela ne suffisait pas, voilà que le père de Honey l'a promise à l'odieux Monsieur Scarabée...

Initialement conçue comme une adaptation de «La Vie des abeilles» de Maurice Maeterlinck dont les Fleischer ne purent obtenir les droits, *Mister Bug Goes to Town* est un superbe dessin animé plein de trouvailles et de références à la modernité de l'époque, transposée dans le monde des insectes. Ce film sortit deux jours après l'attaque de Pearl Harbour par les Japonais. D'où son injuste oubli.

Avec la collaboration du Filmmuseum d'Amsterdam.

Hoppity de krekel is stapel op Honey, zijn jeugd vriendinnetje. Maar Hoppity herkent de stad van zijn jeugd niet meer: de mensen plannen immers de bouw van een wolkenkrabber op het terrein van de insecten. En alsof dat nog niet erg genoeg was heeft Honey's vader zijn dochter beloofd aan die afschuwelijke meneer Scarabee...

*Meneer Bug gaat naar de stad* moest een adaptatie van Maurice Maeterlincks "Het leven van de Bijen" worden, maar de Fleischers slaagden er niet in de rechten te bemachtigen. "Meneer Bug" is echter een uitstekende animatiefilm geworden vol goede vondsten en referenties naar wat in 1940 "modern" was, perfect overgebracht naar de wereld van de insecten... De film werd uitgebracht twee dagen na de Japanse aanval op Pearl Harbour. Waardoor hij,

geheel onterecht, een beetje in de vergetelheid geraakte...

Met medewerking van het Filmmuseum Amsterdam.

09/02 - 15:30 Studio 5

## LES VOYAGES DE GULLIVER GULLIVERS REIZEN

35mm

### *Gulliver's Travels*

Dessin animé de Dave Fleischer, USA, 1939, 1h20' V.F. s.t. nl.

Animatiefilm van Dave Fleischer, USA, 1939, 1.20' u, F.V. nl. ond.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

Le navire de Gulliver est pris dans une tempête et coule. Le naufragé parvient jusqu'à la plage de Lilliput où, épuisé, il s'endort. Cette île n'est sur aucune carte et pourtant elle est abondamment peuplée. Mais ses habitants sont minuscules, comme Gulliver ne va pas tarder à s'en rendre compte. Leur petite taille ne les empêche pas de posséder les mêmes qualités et les mêmes défauts que leurs grands frères humains: au moment où Gulliver échoue, un différend naît entre les deux rois de Lilliput et la guerre éclate...

Ce premier long métrage des studios Fleischer était destiné par la Paramount à concurrencer ceux de Disney.



Les Voyages de Gulliver © Paramount



Les Voyages de Gulliver © Paramount

Gullivers schip wordt verrast door een storm en zinkt. De drenkeling spoelt aan op het strand van Lilliput en valt uitgeput in slaap. Dit eiland is op geen enkele kaart te vinden en toch is het dichtbevolkt. Maar de inwoners zijn piepklein, zoals Gulliver overigens al gauw zal ondervinden. Hun kleine gestalte belet echter niet dat zij dezelfde kwaliteiten en gebreken hebben als hun grote broers de mensen: op het ogenblik dat Gulliver aanspoelt is er een meningsverschil ontstaan tussen de twee koningen op Lilliput en barst er een oorlog los...

Deze eerste langspeelfilm van de Fleischer-studio's zou door Paramount worden uitgebracht om te concurreren met Disney.

04/02 - 16:00 Studio 4

Cinéphiles des cours de récré, Anima est aussi votre Festival.

Chaque après-midi à Flagey, la programmation est destinée aux enfants et à ceux qui le sont restés. Ils pourront voter pour les longs métrages inédits en compétition, revoir de bons vieux dessins animés ou des sorties récentes. Quelques superbes programmes de courts inédits sont aussi là pour satisfaire les plus petits, une tranche d'âge souvent négligée.

Cinefielen van de speelplaats, Anima is er ook voor jullie !

Elke namiddag is er in Flagey een programma voor kinderen en voor hen die het gebleven zijn. Om 15u30 zijn de Nederlandstalige kinderen welkom in zaal 5. Zij kunnen mee stemmen voor de onuitgebrachte langspeelfilms in competitie, of van de gelegenheid gebruik maken om (opnieuw) te kijken naar gouden oude animatieklassiekers of recent uitgebrachte animatiefilms.

## SOUS LE SOLEIL, OURS, VACHE, POISSON...

Un bestiaire bien sympathique où il est question d'un canari un peu timbré, d'un poisson rebelle, d'ours intrépides, de vaches malicieuses et de... jolies salades. Tout cela sous les rayons d'un soleil facétieux.

Un conte hongrois traditionnel sur un pêcheur redevable d'une malencontreuse promesse à la fée du lac et une page du grand Prévert viennent donner une judicieuse touche de poésie et d'exotisme à cette compilation des meilleurs courts métrages de l'année, soumis à la compétition internationale et au vote du public.

- **Une Journée ensoleillée**, Gil Alkabetz, DEU, 6'17"
- **Le Petit Poisson**, Sergei Ryabov, RUS, 9'35"
- **Ernest en Automne**, Jakob Schuh, DEU, 6'25"
- **Yasai no Yousei dai 18**, Noriyuki Ohmi, JPN, 5'
- **La Fée du lac**, Lajos Nagy, HUN, 8'
- **Canary Beat**, Jürgen Haas, DEU, 2'40"
- **Kroshechka - Khavroshechka**, Inga Korzhneva, RUS, 13'
- **Page d'écriture**, Filippo Giacomelli, Italie, ITA, 4'09"
- **Histoires d'Ours**, Marina Kazpova, RUS, 13'

35mm Beta

En sympathiek bestiarium met een canarie die een kwink kwijt is, een rebelse vis, stoutmoedige beertjes, schalkse koeien en... mooie slaatjes. En dat alles onder de stralen van een goedgeluimde zon...

Een Hongaars sprookje over een visser en zijn ongelukkige belofte aan de fee van het meer, en een pagina uit het werk van de grote dichter Jacques Prévert

zorgen voor een vleugje poëzie en exotisme in deze compilatie van de beste korte animatiefilms van het jaar, die dingen naar de prijzen van de internationale competitie én naar een bekroning met de publieksprijs.



Une Journée ensoleillée © Sweet Home Studio

**03/02 - 16:00 Studio 4** (V.F. /F.V.)

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

## UNDERDOG

35mm

Long métrage de Frederik Du Chau, USA, 1h21', V.F.

Langspeelfilm van Frederik Du Chau USA, 1.21' u, F.V.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

Après un accident dans le mystérieux laboratoire de l'infâme Simon Barsinister, un chien ordinaire se retrouve doté de pouvoirs surnaturels, à commencer par celui de la parole. Arborant un costume de super héros, Underdog fait le serment de protéger les citoyens assiégés de Capitol City et, en particulier, une magnifique épagneule répondant au nom de Polly Purebred. Lorsqu'un sinistre complot fomenté par Barsinister et son acolyte déjanté Cad menace de détruire Capitol City, seul Underdog peut venir à la rescousse.



Underdog © Walt Disney Pictures Studios

Na een ongeval in het geheimzinnige laboratorium van de beruchte Simon Barsinister beschikt de onhandige Beaglehond Shoeshine plotseling over bovennatuurlijke gaven: hij kan praten en rijmen, maar ook vliegen. Getooid in een superheldkostuum zweert Underdog de geteisterde burgers van Capitol City te zullen beschermen, en vooral dan het hartveroverende spaniëlteefje dat reageert op de naam Polly Purebred. Als het sinistere complot gesmeed door Barsinister en diens krankzinnige handlanger Cad Capitol City dreigt te vernietigen, kan alleen nog Underdog voor redding zorgen...

**05/02 - 16:00 Studio 4**

## BEE MOVIE

35mm

Long métrage de Simon J. Smith et Steve Hickner, USA, 2007, 1h35', V.F.

Langspeelfilm van Simon J. Smith en Steve Hickner, USA, 2007, 1.35 u', F.V.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

Une fois ses études terminées, une jeune abeille dénommée Barry B. Benson se désole de n'avoir qu'une seule perspective dans la vie: travailler à Honex, la fabrique de miel.

Futé, Barry décide de tenter sa chance à New York. Lors de sa première sortie de la ruche, il enfreint la règle d'or des abeilles en adressant la parole à une humaine, Vanessa, une jolie fleuriste new-yorkaise. Il découvre alors avec stupeur que, depuis des siècles, les hommes font commerce de miel et volent le bien des abeilles depuis des temps immémoriaux. Scandalisé, il décide de donner un sens à sa vie et tente un procès à la race humaine.



Bee Movie © Universal

Eens zijn studies voorbij zit de jonge honingbij Barry B. Benson in de put omdat er in zijn leven eigenlijk maar één vooruitzicht is: werken bij Honex, de honingfabriek.

Maar Barry is een pienter kereltje: hij besluit zijn kans te wagen in New York. Bij de eerstvolgende vlucht van zijn kolonie schendt hij de gouden regel van de bijen door een mens aan te spreken: Vanessa, een mooi New Yorks bloemenverkoopster. Tot zijn grote verbazing verneemt hij dat de mensen al eeuwenlang honing verhandelen en sedert onheuglijke tijden de rijkdom van de bijen stelen. Verontwaardigd besluit hij hiervan zijn levensdoel te maken: het mensenras een proces aandoen om aan dit onrecht een einde te maken.

03/02 - 14:00 Studio 4

08/02 - 14:00 Studio 4

Les Abricots © Zigzag Animation



Quatre petits films tout en poésie et tendresse évoquent l'univers de l'enfance.

La journée d'un petit garçon à la plage en compagnie de son oncle, la course de Lola au supermarché, partie acheter de la confiture pour les crêpes et qui se perd sur le chemin du retour, la passion d'Aston pour des galets qu'il couve comme des bébés mais qui finissent par envahir la maison au grand dam de ses parents, et l'histoire d'un enfant sans bouche et son ami le lapin aux immenses oreilles. Des histoires toutes simples, de petits et grands bonheurs, et parfois de beaucoup de courage, racontées avec le talent visuel de Lotta et Uzi Geffenblad



L'Enfant sans bouche © Folimage

## PETIT À PETIT (Inédit / Onuitgegeven)

35mm

Vier kleine maar heel poëtische en tedere filmpjes geïnspireerd op de leefwereld van het kind: een kleine jongen gaat met zijn oom een dagje naar het strand; Lola gaat naar de supermarkt om confituur voor de pannenkoeken te kopen maar raakt de weg naar huis kwijt; Aston is bezeten van keien. Hij koestert en verzorgt ze als baby's, maar zij palmen uiteindelijk het hele huis in, tot grote ergernis van zijn ouders. En dan is er nog het verhaal van een kind zonder mond en zijn vriendje het konijn met de enorme oren...

Heel simpele verhaaltjes vol klein en groot geluk, soms vol moed, visueel treffend verteld door Lotta en Uzi Geffenblad.

■ **L'Enfant sans bouche**, Pierre-Luc Granjon, FRA, 2004, 4'

■ **Astons Stenar** (Les Pierres d'Aston), Uzi & Lotta Geffenblad, SWE, 2007, 9'

■ **Aprikoser** (Les Abricots), Uzi & Lotta Geffenblad, SWE, 1996, 12'

■ **Vinga pá Villoväger** (Lola s'est perdue), Gun Jacobson & Lotta Geffenblad, SWE, 1991, 15'

(A partir de 3 ans / Vanaf 3 jaar)

07/02 - 14:00 Studio 4 (V.F. / F.V.)





Meet the Robinsons © Buena Vista International

## BIENVENUE CHEZ LES ROBINSON

35mm

### Meet the Robinsons

Film d'animation de Stephen J. Anderson, USA, 2007, 1h36', V.F.

Animatiefilm van Stephen J. Anderson, USA, 2007, 1.36' u, F.V.

(A partir de 6 ans / Vanaf 6 jaar)

Lewis est un inventeur solitaire et il n'a que 12 ans. Sa dernière invention est le Scanner de Mémoire. Cette machine devrait lui permettre de former la famille qui lui manque...

Malheureusement, son invention est volée par l'ignoble Homme au chapeau melon. Il a presque perdu espoir lorsqu'un mystérieux garçon appelé Wilbur Robinson l'entraîne dans sa machine à explorer le temps... Les voilà lancés dans le futur, où Lewis découvre l'excentrique famille de Wilbur. Dans ce monde de SF plein d'imprévus et de péripéties, ils vont devoir retrouver l'Homme au chapeau melon et découvriront peut-être le fantastique destin de la famille Robinson.

De twaalfjarige uitvinder Lewis woont nog steeds in het weeshuis waar hij als baby werd achtergelaten. Zijn recentste uitvinding is de Geheugenscanner: daarmee kan hij zoeken naar sporen van zijn echte familie...

Maar zijn uitvinding wordt gestolen door de sinistere Bolhoedman. De komst van een geheimzinnige jongen genaamd Wilbur Robinson geeft hem hoop: met hem onderneemt hij een reis in de tijd en maakt hij in de toekomst kennis met de excentrieke familie van Wilbur... In deze science-fictionwereld gaan zij op zoek naar de Bolhoedman en ontdekken zij, via allerhande onvoorziene gebeurtenissen en zijwegen, het fantastische lot van de familie Robinson.

02/02 - 16:00 Studio 4

09/02 - 16:00 Studio 4

## FILM-CONCERT / FILMCONCERT

### LES AVENTURES DU PRINCE ACHMED

#### Die Abenteuer des Prinzen Achmed

Film d'animation de Lotte Reininger, Allemagne, 1926, 1h07'

De avonturen van Prins Achmed

Animatiefilm van Lotte Reininger, Duitsland, 1926, 1.07' u.

(A partir de 5 ans / Vanaf 5 jaar)

Un mage africain se présente devant le calife sur un cheval volant et lui propose d'échanger l'animal magique contre sa fille. Dans sa tentative de protéger sa sœur de l'odieux marchandage, le prince Achmed sera emporté, malgré lui, sur la monture du mage. Après un périple dans les cieux, il se retrouvera sur l'île mystérieuse de Wak Wak où il vivra bien des aventures, avant de retrouver la princesse, enlevée par l'empereur de Chine.

Inspiré des contes des *Mille et Une Nuits*, ce premier long métrage d'animation réalisé en Europe est dû à la réalisatrice allemande Lotte Reininger, à ce jour inégalée dans la maîtrise de la technique du papier découpé. Le foisonnement des détails, la richesse des architectures, la sophistication des parures, empruntent au théâtre d'ombres chinoises et nous propulsent dans le monde envoûtant et raffiné d'un Orient mythique.

Présenté dans une formule film-concert par le Théâtre du Tilleul.

Musique composée et interprétée en direct par Alain Gilbert et Philippe Tasquin. Texte conté en français par Carine Ermans.

En Afrikaanse magiër komt met zijn paard aangevlogen bij de sultan. De magiër stelt de sultan voor zijn paard te ruilen tegen diens dochter. Prins Achmed, zoon van de sultan, wil zijn zus redden van dergelijke verfoeilijke handelspraktijk, maar belandt uiteindelijk zelf op het paard

van de magiër. Hij zweeft door de lucht en komt terecht op het mysterieuze eiland Wak Wak, waar hij heel wat avonturen beleeft. De prinses wordt ondertussen gevangengenomen door de keizer van China.

Deze film was de allereerste lange animatiefilm die ooit in Europa werd gemaakt en is van de hand van de Duitse regisseuse Lotte Reininger. Zij geldt als dé grootmeesteres in het cut-outgenre, kijk maar naar de overvloed aan details, de rijkdom van de architectuur, de verfijndheid van de muren en de ingenieuze schimmenspellen. Alle elementen zijn aanwezig om je in het mythische Midden Oosten te wanen. Het verhaal is immers gebaseerd op de vertellingen van *Duizend-en-één-nacht*.

De film wordt door het Théâtre du

Tilleul aangeboden als filmconcert. De muziek werd gecomponeerd en wordt live gespeeld door Alain Gilbert en Philippe Tasquin. Het verhaal wordt verteld in het Frans door Carine Ermans.

Die Abenteuer des Prinzen Achmed © Primrose Film Productions



Un spectacle proposé dans le cadre du festival Tintamarre, une production du Conseil de la Musique de la Communauté Wallonie-Bruxelles

Deze vertoning wordt u aangeboden in het kader van het Tintamarre-festival, een productie van de Conseil de la Musique de la Communauté Wallonie-Bruxelles.

Conseildelamusique.be

09/02 - 14:00 Studio 4



## LES SIMPSON, LE FILM

35mm

Dessin animé de David Silverman, USA, 2007, 1h26', V.F.

Animatiefilm van David Silverman, USA, 2007, 1.26' u, F.V.

(A partir de 7 ans / Vanaf 7 jaar)

Lorsqu'Homer pollue gravement le lac de Springfield, une agence de protection de l'environnement décide de mettre la ville en quarantaine en l'isolant sous un énorme dôme. Les Springfieldiens, fous de rage, sont bien décidés à lyncher le coupable. Devant cette vague d'animosité, les Simpson n'ont d'autre choix que de fuir et de s'exiler en Alaska.

Avec les voix de Philippe Peythieu, Véronique Augereau, Joëlle Guigi, Aurélie Bruno.

Als Homer per ongeluk Lake Springfield zwaar vervuult besluit, het milieubeschermingbureau de stad onder quarantaine te plaatsen door er een enorme koepel overheen te zetten. De inwoners van Springfield zijn woedend en zijn vastbesloten de schuldige te lynchen. De Simpsons staan machteloos tegen zoveel vijandigheid en kunnen niet anders dan vluchten. Zij wijken uit naar Alaska...

Met de stemmen van Philippe Peythieu, Véronique Augereau, Joëlle Guigi en Aurélie Bruno.

05/02 - 14:00 Studio 4

06/02 - 14:00 Studio 4

## FABULEUSES FABULETTES FANTASTISCHE FABELS

35mm

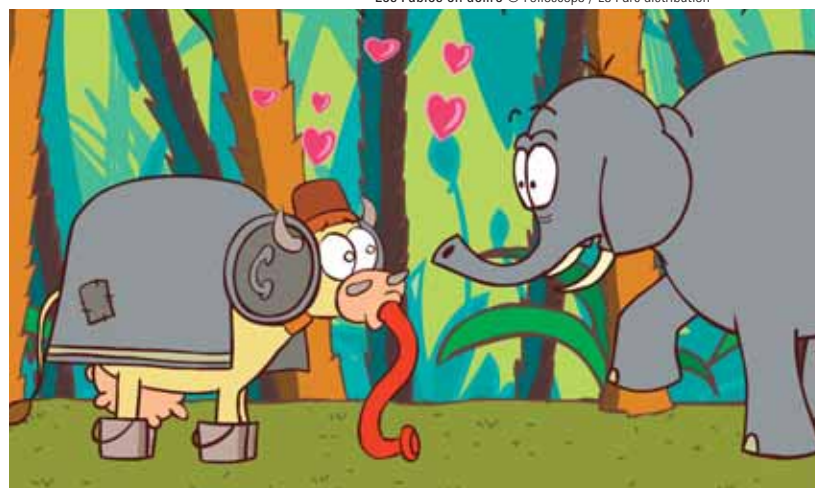
V.O. S.D. / O.V. Z.D.

(A partir de 3 ans / Vanaf 3 jaar)

D'une durée optimale de 40 minutes, le format idéal pour les plus petits, ces récits pleins d'humour, tantôt loufoques, tantôt poétiques, mettent en scène des animaux dans de courtes fables au graphisme stylisé. Petits et grands découvriront les aventures burlesques de la vache, du renard et de l'éléphant dans *Fables en délire*; ils deviendront dresseurs de hérissons en compagnie de *Lunolin, petit naturaliste*; ils défieront un monstre avec *Les Trois Boucs* et pour finir, ils se feront complices de trois petits oisillons bien futés dans *L'Oiseau à réaction*.

Tout un petit monde jubilatoire et comique pour les spectateurs en herbe.

- *Les Fables en délire*, Fabrice Luang-Vija, FRA/BEL, 2005, 11'
- *Lunolin, petit naturaliste*, Cécilia Marreiros Marum, FRA/BEL, 2005, 7'45''
- *Les Trois Boucs (Three goats)*, Heikki Prepula, FIN, 2001, 4'
- *L'Oiseau à réaction*, Jan Locher & Thomas Hinke, DEU, 2006, 5'
- *Les Fables en délire*, Fabrice Luang-Vija, FRA/BEL, 2005, 12'



Les Fables en délire © Folioscope / Le Parc distribution

De Fantastische Fabeltjes zijn een reeks prachtig getekende verhaaltjes vol humor en poëzie, waarin knotsgekke dieren de hoofdrol opeisen. Ze duren samen 40 minuten, wat dus ideaal is voor jonge toeschouwers. Maar ook iets oudere kijkers kunnen genieten van de getikte avonturen van de koe, de vos en de olifant in *Fables en délire*. Ze kunnen ook egeltemmer leren worden in het gezelschap van *Lunolin, petit naturaliste*, een monster uitdagen met *Les Trois Boucs* of nog hun vleugels uitslaan samen met de drie vogeltjes van *L'Oiseau à réaction*. Een grappig en olijk gezelschap voor benieuwde toeschouwertjes.

06/02 - 15:30 Studio 5

## PERSEPOLIS

35mm

Dessin animé de Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud, France, 2007, 1h35', V.F.

Tekenfilm van Marjane Satrapi en Vincent Paronnaud, Frankrijk, 2007, 1.35' u, E.V. tweet. ond.

(A partir de 10 ans / Vanaf 10 jaar)

Téhéran, 1978. Marjane, huit ans, choyée par des parents modernes et cultivés, professe déjà de nombreuses idées et comme beaucoup espère la chute du Chah. L'instauration de la République islamique et de ses commissaires de la révolution chargés de surveiller les mœurs, la fera bien vite déchanter. Désormais obligée de porter le voile, elle assiste à l'éclatement de la guerre contre l'Irak, aux bombardements, à la disparition de proches et à une répression politique sévère.

Sa liberté de ton et sa témérité la mettent en danger et ses parents décident de l'envoyer en Autriche pour la protéger. A Vienne, Marjane vit à quatorze ans sa deuxième révolution: l'adolescence, la liberté, les vertiges de l'amour mais aussi l'exil, la solitude et la différence.



Persepolis © Cinéart



Persepolis © Cinéart

Téhéran 1978. Marjane is acht en groeit op in een vooruitstrevend gezin. Ze geeft op jonge leeftijd al blijk van straffe ideeën en hoopt zoals zovelen dat de Sjah zal vallen. De oprichting van de islamitische republiek brengt aanvankelijk hoop, maar de daarbij horende commissarissen die de zeden en gebruiken moeten gadeslaan, doen haar snel van mening veranderen. Ze wordt verplicht een hoofddoek te dragen en ziet hoe het land in een oorlog verwickeld raakt met Irak, hoe haar naasten verdwijnen en hoe de politieke repressie welig tiert. Iran is niet langer veilig voor haar, frank en onbezonnen als ze is. Haar ouders beslissen haar dan maar op 14-jarige leeftijd naar Oostenrijk te sturen. In Wenen wacht haar een heel andere revolutie: die van de puberteit, de vrijheid, de liefde, maar ook van afzondering, eenzaamheid en het 'anders' zijn.

03/02 - 15:30 Studio 5 (E.V. tweet. ond.)

07/02 - 16:00 Studio 4 (V.F.)

## DE DRIE MUSKETIERS

35mm

*The Three Musketeers*

Film d'animation de Janis Cimmermanis, Danemark / Lettonie, 2005, 1h10', V.N.

Animatiefilm van Janis Cimmermanis, Denemarken / Letland, 2005, 1.10' u, N.V.

(A partir de 5 ans / Vanaf 5 jaar)

France, XVII<sup>e</sup> siècle. Le jeune d'Artagnan quitte sa Gascogne natale pour monter à Paris et tenter sa chance dans la compagnie des mousquetaires, la garde personnelle du Roi. Arrivé dans la capitale, il rencontre trois d'entre eux, Athos, Porthos et Aramis, qui prennent le jeune Gascon en amitié. D'Artagnan et ses nouveaux amis devront déjouer les plans machiavéliques du Cardinal de Richelieu, qui essaie en vain de conquérir le cœur de la Reine, Anne d'Autriche. Les affrontements de nos fines lames avec les gardes du Cardinal, les chevauchées endiablées, les pièges déjoués tour à tour, scelleront définitivement l'amitié de nos mousquetaires.

The Three Musketeers © Jekino



W e bevinden ons in Frankrijk, in de 17<sup>e</sup> eeuw. De jonge d'Artagnan verlaat zijn provincie Gascogne en trekt noordwaarts richting Parijs om er zijn geluk te beproeven bij de "compagnie des mousquetaires", de persoonlijke garde van de koning. In de hoofdstad aangekomen, stoot hij op 3 musketiers (Athos, Porthos en Aramis), die de jonge zuiderling onder hun vleugels nemen. D'Artagnan en zijn nieuwe vrienden zullen de machiavelistische plannen van kardinaal Richelieu moeten vrijdelen. Die probeert vruchteloos het hart van de koningin, Anna van Oostenrijk, te veroveren. De gevechten die onze scherpe schermers voeren met de garde van de kardinaal, de wilde achtervolgingen te paard en de valstrikken die om zeilen zullen de banden tussen onze musketiers alleen maar versterken.

08/02 - 15:30 Studio 5

## LE TROP PETIT PRINCE... DE POETSPRINS

35mm

Dix petites perles réalisées chez nous en Europe et primées un peu partout dans les festivals.

Ces courts font la part belle aux enfants sages et pas sages, aux chats, aux bonshommes de neige, aux capitaines et à bien d'autres aventuriers. Ils nous parlent d'un garçonnet qui veut à toute force nettoyer le soleil, d'un autre qui décide que son meilleur ami sera un bonhomme de neige, d'une petite souris qui protège sa précieuse cacahouette et de la petite Sientje qui s'énerve parfois très très fort...

De Stadskat © Folimage



Le Trop Petit Prince © Folimage



Tien kleine parels afkomstig uit alle hoeken van Europa en bekroond op allerhande festivals.

En wat krijgen we te zien? Brave en stoute kinderen, een stadskat,

- **De Poetsprins** (*Le Trop Petit Prince*), Zoia Trofimova, FRA, 2002, 7'
- **Apennootje** (*Kazkahuette*), Pierre-Sylvain Gires, Brice Bergeret, Sophie Devred, FRA, 2005, 5'
- **De Schatkaart** (*Mr Jones: Kartet*), Oystein Stene, NOR, 2005, 6'
- **Sneeuwmannetjes** (*Bonhommes*), Cécilia Marreiros Marrum, BEL / FRA, 2003, 9'
- **Kapitein Bligh** (*Captain Bligh*), Derek Roczen, DEU, 2003, 5'
- **Friigo**, Claire Michaud, Tristan Hocquet et / en Alexandra Gasztowit, FRA, 2006, 6'
- **Maandans** (*Lunar Jig*), Rachel Everitt, GBR, 2001, 3'
- **De Stadskat** (*Le Chat d'appartement*), Sarah Roper, FRA 1998, 7'
- **Mechaniek** (*Mecanique*), René Adam, NLD, 2004, 3'
- **Sientje**, Christa Moesker, NLD, 5'

sneeuwmannetjes, een scheepskapitein, een schattenjager en andere avonturiers... Het verhaal van een kleine jongen die kost wat kost de zon wil schoonmaken, of dat van een jongen die vriendschap sluit met een sneeuwman; een kleine muis die vecht voor haar heerlijke apennootje, en ten slotte dat van Sientje, een klein meisje dat bij wijlen behoorlijk choleriek uit de hoek komt...

07/02 - 15:30 Studio 5

Courts métrages sans dialogues - Korte animatiefilms zonder dialogen.  
(A partir de 5 ans / Vanaf 5 jaar)

## LORANGE & CO

35mm

**Loranga, Masarin och Dartanjang**

Long métrage de Igor Veyshtagin, Suède, 2006, 50', V.N.

Langspeelfilm van Igor Veyshtagin, Zweden, 2006. 50', N.V.

(A partir de 4 ans / Vanaf 4 jaar)

Un bois peuplé de maisonnettes, une remise, un garage. C'est là que vivent Lorange, Muffin et d'Artagnan. Papa Lorange ne fait que jouer, écouter de la musique à plein volume et paresser. Son fils Muffin ne s'en plaint évidemment pas. Avec un père comme celui-là, Muffin ne s'ennuie jamais. Idem avec son grand-père d'Artagnan qui s'essaie à tous les métiers. Un jour, il est plombier, l'autre pâtissier quand il n'est pas docteur. Dans leur petit monde, rien n'est vraiment normal: les tigres grondent dans la grange, on trouve une piscine sur le toit du garage et une girafe luit sur une pile de poubelles. Allumé, déjanté, ce trio complètement à côté de la plaque se partage la vedette de ce joli dessin animé.

Loranga, Masarin och Dartanjang © Jekino



In het bos staan huisjes, een houthok, een garage... Daar wonen Lorange, Muffin en Dartanjang. Papa Lorange wil alleen maar spelen, naar luide muziek luisteren en niks doen. Dat vindt zoon Muffin prima. Met een vader zoals Lorange moet je je nooit vervelen. Net zoals grootvader Dartanjang, die graag verwarring zaait. De ene dag is hij loodgieter, de andere dag is hij bakker of dokter... In hun wereld is niks normaal: tijgers grommen in de schuur, er staat een zwembad boven op de garage en een giraffe luit op de storhoop. Kegelzot, supermaf, compleet geschift... Een knotsgek trio in een schitterend getekend juweeltje.

05/02 - 15:30 Studio 5

- Vous aimez l'animation?

- Oui, bien sûr...

- Mais un peu plus que les autres... ?

Vous voulez tout savoir sur des films montrés à Anima cette année: qui les fait, comment, pourquoi ?

Vous avez envie de rencontrer ceux qui font l'animation aujourd'hui ? Alors Futuranima est fait pour vous:

l'animation qui bouge, les créateurs qui s'expriment, les rencontres qui propulsent une carrière...

Vous avez cette chance durant 3 jours du 7 au 9 février au Studio 1 du Flagey.

*Les conférences sont en langue originale sans traduction.*

*Voir grille horaire en pages centrales.*

- Ben je gek van animatiefilm ?

- Ja, natuurlijk...

- Maar ben je net dat ietsje meer bezeten dan de rest ?

Wil je graag meer weten over de films die dit jaar bij Anima worden vertoond: wie ze heeft gemaakt, en waarom, en hoe ? Heb je zin om kennis te maken met de animatiefilm makers van vandaag ? Dan zijn de Futuranima-dagen iets voor jou: de coulissen van de animatiefilm, de keukengeheimen van de makers, ontmoetingen die je carrière een andere wending geven... Dat kan allemaal gedurende de drie laatste dagen van het Festival, van 7 tot 9 februari in Studio 1 in Flagey.

*De conferenties gebeuren in de taal van de spreker zonder vertaling. Zie programmerooster centrale pagina's.*

## ECRIRE L'IMAGE PAR IMAGE: LE CID / BEELD PER BEELD SCHRIJVEN: LE CID

« Rodrigue, as-tu du cœur ? », « La valeur n'attend pas le nombre des années » ou « Ô rage, Ô désespoir », tout cela c'est dans *Le Cid* de Corneille et... dans les manuels scolaires. Comment épouseter un tel monument, se l'approprier, en modifier le ton... ?

Partant du film de la réalisatrice et scénariste Emmanuelle Gorgiard, l'ASA nous propose de passer au crible l'écriture du film *Le Cid* (2007).



Emmanuelle Gorgiard

*Modérateur: David Verlant, président de l'ASA, Association des scénaristes de l'audiovisuel. Organisé en partenariat avec la SACD et l'ASA.*

**SACD**



Le Cid © SOIL

**L**e *Cid* van Corneille is een werk dat al eeuwen staat als een huis en wordt beschouwd als een van de belangrijkste theaterstukken ooit. Hoe moet je dat dan in godsnaam afstoffen en wat nieuw leven in blazen?

De ASA stelt een sessie scenario schrijven voor, bekeken vanuit de film *Le Cid* (2007) van regisseuse en scenariste Emmanuelle Gorgiard.

*Gespreksleider: David Verlant, voorzitter van de ASA. Georganiseerd in samenwerking met de SACD en de ASA.*

**08/02 - 11:00 Studio 1**

## CONVERSATION WITH ROSTO

**M**ais qui est donc Rosto ? Tout dans son œuvre est énigme, jusqu'à son nom. Après la séance de projection qui lui est consacrée le mercredi 6 au Studio 4, l'occasion nous est donnée de le rencontrer. Ses films (3 courts métrages) et son travail en général étonnent, dérangent, interpellent. Qui est cet homme à l'univers fascinant ? Comment travaille-t-il ? Où trouve-t-il son inspiration ? Inge Verroken, chef de projets pour le cinéma d'animation au VAF, le Fonds audiovisuel flamand, lui posera toutes les questions qui nous taraudent. La conversation aura lieu en anglais.



Rosto

**W**ie is "Rosto"? Zowat alles in zijn werk is raadselachtig, zijn naam inbegrepen. Na de filmvoorstelling die op woensdag 6 februari in Studio 4 aan hem gewijd wordt hebben wij de unieke gelegenheid hem te ontmoeten. Zijn films – 3 korte films – en zijn werk in het algemeen zijn verrassend, brengen je in de war en beklijven. Wie is die man achter dat fascinerende universum? Hoe werkt hij? Waar vindt hij zijn inspiratie?

Inge Verroken, projectbeheerder Animatie bij het Vlaams Audiovisueel Fonds, probeert hem met al die vragen aan de praat te krijgen en zo een tip van de sluier op te lichten. Het gesprek wordt in het Engels gevoerd.

**08/02 - 20:30 Studio 1**

## PANORAMA DES ECOLES FRANÇAISES PANORAMA VAN DE FRANSE FILMSCHOLEN 2006-2007

Beta

Originalité des histoires, diversité des techniques d'animation, ce panorama de films de fin d'études 2006-2007 est l'occasion de découvrir le vivier de talents français pour la création d'images animées. Il est proposé à Anima par le Forum des images (institution subventionnée par la ville de Paris).

Initié en 2003 par le Forum des images, le Carrefour de l'animation, rencontre autour du cinéma d'animation et du jeu vidéo, est devenu au fil des années un rendez-vous majeur pour le public comme pour les professionnels, offrant un large éventail de programmes autour des formations et des jeunes talents français du cinéma d'animation et du jeu vidéo. Chaque année, le Carrefour de l'animation croise les regards avec un pays invité et c'est la Belgique qui sera à l'honneur de la 6<sup>e</sup> édition, les 14-15 et 16 mars 2008 à la Cité des sciences et de l'industrie.

Forum des images: [www.forumdesimages.fr](http://www.forumdesimages.fr)

Présentation:

**Sylvie Porte**, chargée du Carrefour de l'animation au Forum des images.

**Bernard Gabillon**, responsable formation du DMA cinéma d'animation à l'ESAAT de Roubaix (présentation de la réalisation de la bande annonce à cette occasion).



Sylvie Porte

Oktapodi © Les Gobelins



forum  
des  
images  
PARIS

Forum des images: [www.forumdesimages.fr](http://www.forumdesimages.fr)

Presentatie:

**Sylvie Porte**, verantwoordelijke voor de "Carrefour de l'Animation" bij het "Forum des Images".

**Bernard Gabillon**, verantwoordelijke voor vorming bij "DMA cinéma d'animation" aan het ESAAT van Roubaix (die bij deze gelegenheid trailer zal voorstellen).

Camera Obscura © Supinfocom



**Salmon**, Céline Letrong, Joseph Talma, Romain Pergod, 2007, ESAAT, 1'15" | **Du jour au lendemain**, Aurélien Ottenwaelter, 2007, Ecole nationale supérieure des arts décoratifs, 5'03" | **Oktapodi**, Julien Bocabeille, François-Xavier Chanioux, Olivier Delabarre, Thierry Marchand, Quentin Marmier, Emud Mokhberi, 2007, Gobelins, l'école de l'image - film d'Annecy, 2'27"

07/02 - 20:30 Studio 1

■ **Quidam dégomme**, Rémy Schaepman, 2007, Institut Sainte Geneviève, 6'45" | **Camera Obscura**, Matthieu Buchalski, Thierry Onillon, Jean-Michel Drechsler, 2007, Supinfocom (Valenciennes), 7' | **Kuri**, Alice Bohl et/en Mélanie Prunier, 2007, Ecole des métiers de la création infographique EMCI-EMCA, 5'02" | **Twilight Circus**, Pierre Migeot, 2007, Ecole supérieure des arts graphiques, 3'35" | **Chronos 1.0**, Wassim Boutaleb, Yann Boyer, Vincent Mahé, Bruno Mangyoku, 2007, Gobelins, l'école de l'image - film d'Annecy, 1'16" | **Keep Walking**, Sophia Chevrier, Cecile Francoia, Antonin Herveet, Carlo Vogele, Lea Ordonia, 2007, Gobelins, l'école de l'image - film d'Annecy, 42" | **Witchcraft**, Stéphanie Cabdevila, 2007, Ecole des métiers du cinéma d'animation EMCA, 3' | **Musicothérapie**, Manuel Javelle, Amael Isnard et/en Clément Picon, 2007, Supinfocom (Arles), 5'30" | **D'un peu plus loin**, François-Marc Baillet, 2007, Ecole Emile Cohl, 2' | **Pôle**, Sonia Levy, 2007, Aii-Ensad, 4'40" | **Président 2050**, Julien Perron, Mathilde Bayen, Tamouze Arnaout, Nina Rossi, 2007, ESAAT, 1'10" | **Petits Pois/Carottes**, Cédric Berthier, Jean-Sébastien Leroux, Maximilien Royo, 2007, Ecole européenne supérieure d'Animation, 6'06" | **Nocturne**, Guillaume Delaunay, 2005, La Poudrière, 4'30" | **Les Femmes c'est du chinois**, Katia Paliotti, Maud Henry, Grégory Blind, 2007, ISART Digital, 2'30" | **After Shave**, François Maumont, Ludovic Gaudin, Damien Larchevêque, Sourya Sihachakr, 2007, L'Institut supérieur des arts appliqués, 2'23" | **Coups de lapins**, Laure Fatus, Thomas Plaete, Laurene Braibant, Amandine Ringot, 2007, ESAAT, 1'05" | **Larry**, David Wahnoun, Benjamin Fanjat et/en Mathieu Sabathé, 2007, Ecole technique de Photographie et Audiovisuel, 6'15" | **Jérémy et les broccolis**, Rémi

## LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE EST-ELLE SOLUBLE DANS LES NOUVELLES TECHNOLOGIES ?

**C**reative Commons, Google, I Tunes, Web.3, Second Life... Dans le monde virtuel, les frontières et les repères s'abolissent: profusion «d'œuvres» qui se démultiplient, abolition des formats et des genres, transformation des œuvres en de nombreux avatars, effacement des distances entre le créateur et son public... Ces évolutions annoncent-elles la transformation radicale du droit d'auteur et des principes de la propriété intellectuelle (vers une nouvelle définition de l'œuvre, de l'auteur et du créateur, du public lui-même)? Ou, au contraire, n'est-ce qu'une évolution de plus à laquelle le droit d'auteur est en train de s'adapter comme il l'a toujours fait depuis ses 200 ans d'existence ?

*Une séance SACD/Scam, animée par Tanguy Roosen avec Luc Jabon (auteur, président de la SACD), Alain Berenboom (sous réserve).*

Scam\*SACD

## BESTAAT ER EEN OPLOSSING VOOR DE KWESTIE VAN HET INTELLECTUELE EIGENDOM IN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN ?

**C**reative Commons, Google, I Tunes, Web.3, Second Life... In de virtuele wereld vervagen grenzen en afbakeningen, ontstaat een overvloed aan "werken" die zich vermenigvuldigen, worden de klassieke formats en genres overboord gegooid, nemen werken meer- of veelvoudige gedaanten aan en worden de afstanden tussen de maker en zijn publiek uitgewist. Betekenen deze evoluties ook een radicale ommekeer in het auteursrecht en de principes van het intellectuele eigendom? Moeten er nieuwe definities gezocht worden voor "het werk", "de auteur" of "de maker", of zelfs van "het publiek"? Of gaat het gewoon om één nieuwe ontwikkeling waaraan het auteursrecht zich geleidelijk aanpast zoals het dat al 200 jaar doet ?

*Een panelgesprek georganiseerd door SACD/Scam, geleid door Tanguy Roosen, met Luc Jabon (auteur en voorzitter van SACD) en Alain Berenboom (onder voorbehoud).*

07/02 - 11:00 Studio 1

## MAX AND CO BEHIND THE SCENE

**D**ans la fabrication d'un plan d'animation dite «en stop motion» (technique d'animation en volume) beaucoup d'étapes entrent en jeu. Chaque plan résulte d'une collaboration étroite entre le réalisateur et l'animateur, mais aussi les différents départements nécessaires à la réalisation d'un film. Pour n'en citer que quelques-uns: la déco, le «rigging», les marionnettes, le «set dressing», la lumière.

Christine Polis et Kim Keukeleire, deux animatrices belges spécialisées en stop motion, ont participé au tournage de *Max and Co* du début à la fin. Elles retraceront la genèse de l'élaboration d'un plan, du story-board à l'écran, avec supports photo et vidéo et autopsie d'une séquence clé.



Christine Polis



Kim Keukeleire

**T**ijdens het tot stand komen van een opname in "stop-motion" animatie (beeld-per-beeld opname-techniek met driedimensionale voorwerpen) worden heel wat etappes doorlopen. Elke opname is het resultaat van een nauwe samenwerking tussen de regisseur en de animator, maar ook tussen de verschillende departementen die bij de productie van zo'n film betrokken zijn: de decors, de assemblage, de poppen, de aankleding van de set, het licht - om er maar enkele te noemen. Christine Polis en Kim Keukeleire, twee Belgische animatoren gespecialiseerd in stop-motion, waren betrokken bij het volledige opnameproces van *Max & Co*. Zij komen praten over het ontwikkelingsproces van een opname, van storyboard tot de uiteindelijke opname, geïllustreerd met foto- en videomateriaal, en ontlede een sleutelsequentie uit de film.

09/02 - 11:00 Studio 1

## ANIMATION ET TYPOGRAPHIE. IMPROBABLES RENCONTRES ?

**P**ourtant les écrans de cinéma, de télévision, d'ordinateur, de gsm nous offrent de multiples espaces où les caractères typographiques entrent en animation. Ces formes mouvantes nous emportent-elles dans des histoires ? Un genre difficile, peu prisé, peu connu, qui mérite qu'on s'y attarde, qu'on en découvre les mécaniques. Une zone de création sera partagée avec le public, les professionnels et les étudiants en animation: la création d'univers, de mondes... à partir de la typo (la forme) et la création de narrations (la forme, la déformation, le mouvement).

*Une séance Scam, animée par Alok Nandi, avec l'aide de Virginie Guilminot, présidente de la commission des œuvres électroniques et informatiques de la Scam-Paris, avec Catherine Zask, Joris Clerté et Anne Morin, Michaël Gaumnitz, Camille Henrot, Joël Guenoun. Liste des invités disponible sur [www.fluxtopia.net/typo](http://www.fluxtopia.net/typo)*

Scam\*SACD

## ANIMATIE EN TYPOGRAFIE. EEN VERRASSEND HUWELIJK

**B**ioscoop-, televisie-, computer- of gsm-schermen zijn ruimten waar in toenemende mate geanimeerde typografische tekens te zien zijn. Maar vertellen die bewegende vormen ons ook verhalen? Het gaat hier om een moeilijk genre dat weinig waardering geniet en dat weinig bevestigd wordt. Toch loont het de moeite om er even bij stil te staan en om er de achterliggende mechanismen van te onderzoeken. Futuranima legt dit bijzondere creatiedomein voor aan het publiek, de professionelen en de studenten animatie: de creatie van werelden door middel van typografie (vorm) en narratie (vormen, vervormingen, beweging).

*Een ontmoeting georganiseerd door Scam, geleid door Alok Nandi, bijgestaan door Virginie Guilminot, voorzitter van de commissie elektronische en digitale werken bij Scam in Parijs, met Catherine Zask, Joris Clerté en Anne Morin, Michaël Gaumnitz, Camille Henrot, Joël Guenoun. Lijst van de genodigden beschikbaar op [www.fluxtopia.net/typo](http://www.fluxtopia.net/typo)*

09/02 - 14:30 Studio 1



## PANIQUE AU VILLAGE WORK IN PROGRESS

D'un film d'école à une série culte et finalement un long métrage, «Panique au village» a traversé vingt années de la vie de ses créateurs. Mais comment passe-t-on de formats courts à l'écriture d'un long métrage ? Comment traverser l'écran de télévision pour le «grand écran» ? Par des documents inédits (essais d'animation, story-boards, etc.) et les premières images du film, Vincent Patar et Stéphane Aubier vont montrer comment une telle aventure s'est élaborée au fil des ans et dévoiler quelques secrets de fabrication.



Stéphane Aubier et/en Vincent Patar



Philippe Kauffmann

### Les intervenants:

Vincent Patar et Stéphane Aubier (réalisateurs),  
Vincent Tavier, scénariste et producteur,  
Philippe Kauffmann, producteur à La Parti Production.

Wat begon als een eindwerk op de filmschool groeide in de loop van de voorbije twintig jaar uit tot een cultserie en mondde uit in een langspeelfilm: Panique au Village is in al die jaren mee gegroeid met zijn makers. Maar hoe is dat allemaal precies verlopen? Hoe schakel je over van kort- naar langspeelfilm? Hoe maak je de overgang van het televisiescherm naar "het witte doek"?

Vincent Patar en Stéphane Aubier brengen onuitgegeven materiaal, zoals proefopnamen, storyboards en de allereerste beelden van de film mee en praten over hoe dit avontuur in de loop der jaren geëvolueerd is. Zij zullen daarbij zelfs enkele "fabrieksgeheimen" onthullen...

Sprekers: Regisseurs Vincent Patar en Stéphane Aubier, co-scenarist en producent Vincent Tavier en Philippe Kauffmann, producent bij La Parti Production.

07/02 - 16:30 Studio 1



## LE RENOUVEAU DES SÉRIES ANIMÉES BELGES DE NIEUWE LICHTING BELGISCHE ANIMATIEREEKSEN

Le déploiement des séries télé animées en Communauté française vu par ses principaux producteurs. Avec Jean-Marie Delmotte (Averbode), Ariane Payen (Luxanimation), Serge de Pouques (Nexus Factory), Laurent Simon (Cotoon), Stéphane Delhougne (RTBF), Léon Pérahia (Dupuis Audiovisuel), Paulette Smets (Belvision). Une occasion unique de rencontrer tous ceux qui font de la série animée en Belgique et découvrir leurs projets.

Modérateur: Daniel Couvreur, journaliste (Le Soir).

Organisé en partenariat avec la  
Communauté française de Belgique.



CENTRE DU CINÉMA  
ET DE L'AUDIOVISUEL  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE  
DE BELGIQUE

De ontwikkeling van de tv-animatiereeksen in de Franse Gemeenschap, gezien door haar belangrijkste producers. Met Jean-Marie Delmotte (Averbode), Ariane Payen (Luxanimation), Serge de Pouques (Nexus Factory), Laurent Simon (Cotoon), Stéphane Delhougne (RTBF), Léon Pérahia (Dupuis Audiovisuel) en Paulette Smets (Belvision). Een unieke gelegenheid om heel wat mensen te ontmoeten die met Belgische tv-animatie bezig zijn en hun projecten te ontdekken.

Gespreksleider: Daniel Couvreur, journaliste (Le Soir).

Georganiseerd in partnership met de Franse Gemeenschap van België.

08/02 - 16:30 Studio 1



## LES LASCARS avec / met IZM ET ELDIABLO

Ismaël Sy Savané, dit Izm est au départ un musicien issu de la scène hip hop parisienne. Boris Dolivet, dit Eldiablo, est quant à lui un ancien auteur BD et scénariste. Tous deux se sont plongés dans la grande aventure des «Lascars»: une série phénomène dont la saison 2 sera bientôt diffusée et un long métrage qui est en préparation. Nos deux invités parleront de leurs apports personnels dans la création du long, principalement l'écriture, la musique et les voix. La sortie du film est prévue en 2009, avec en guest star les voix de Omar et Fred, Vincent Cassel, et Diam's.



Ismaël Sy Savané



Boris Dolivet



Les Lascars © Millimages

**LASCARS**

Ismaël Sy Savané, alias IZM, is afkomstig uit de Parijse Hip-Hop-scène, en Boris Dolivet, alias Eldiablo, is een oude rot in het scenario en stripverhaal. Samen komen zij vertellen over hun ervaringen met "Les Lascars", een reeks die ondertussen een fenomeen geworden is en waarvan het tweede seizoen binnenkort wordt uitgezonden. Onze gasten zullen het uitgebreid hebben over de voorbereidingen van de langspeelversie van "Les Lascars", die in 2009 uitgebracht zal worden, met o.m. de stemmen van Diam's, Omar en Fred en Vincent Cassel. En het is over hun geliefkoosde bezigheid – scenario's schrijven, muziek maken en stemmen vinden – dat zij het zullen hebben.

09/02 - 16:30 Studio 1

## PEUR(S) DU NOIR: LE SON ET L'ANIMATION / KLANK EN ANIMATIE

Le son, c'est 50% d'un film d'animation. Choix des voix, ambiances sonores, tout est à créer dans l'animation. A travers les films *Peur(s) du noir* et *Dji vou veult volti* petite démonstration de l'élaboration d'une bande son.

Franco Piscopo (Alea Jacta) sonorise depuis des années une grande partie des films d'animation belges (Picpic et André, La Boîte...). L'expérience de ce studio dans ce domaine est unique.

Benoît Feroumont, auteur de *Bzz* et de *Dji vou veult volti* donnera le point de vue d'un jeune réalisateur sur son approche du son.

Bertrand Boudaud est un bruiteur très «rock'n roll». Il a sonorisé *Peur(s) du noir*, les *Panique*,... Il nous montrera concrètement comment on crée des sons.

Avec Bertrand Boudaud, bruiteur, Franco Piscopo (Alea Jacta) et Benoît Feroumont.

Moderateur: Vincent Tavier, producteur, scénariste et passionné du son.



Vincent Tavier

Klank is 50% van een animatiefilm. De keuze van de stemmen, de klank sfeer... alles moet samenkomen in de animatie. Aan de hand van de films *Peur(s) du Noir* en *Dji vou veult volti* wordt gedemonstreerd hoe zo'n klankband tot stand komt.

Franco Piscopo (Alea Jacta) sonoriseert al jarenlang Belgische animatiefilms (o.m. voor PicPic André en La Boîte). Zijn studio heeft in dit domein dus enorme expertise verworven. Benoît Feroumont, maker van o.m. *Bzz* en *Dji vou veult volti* bespreekt de klank vanuit het standpunt van de filmmaker.

Bertrand Boudaud is een klankingenieur met een sterk "rock 'n roll-temperament". Hij heeft *Peur(s) du Noir* en de *Panique au Village*-reeksen gesonoriseerd en zal ons concreet komen demonstreren hoe dat precies in zijn werk gegaan is.

Sprekers: Bertrand Boudaud, klankingenieur - Franco Piscopo, geluidstechnicus - Benoît Feroumont, filmmaker. Moderator is Vincent Tavier, producent en scenarist met een passie voor klank.

08/02 - 14:30 Studio 1

## SUPINFOGAME

Supinfogame, à Valenciennes, l'école de référence pour la 3D, étend son champ d'action: la voici active en matière de game design et de gestion de production de jeux vidéo. Responsable pédagogique, Didier Quentin en présente quelques-unes des plus belles réalisations avec des jeux tels que «Capucine», «Drawn to be Alive», «Cross Control», «Dirty Racer» ou encore «The Core». Il nous parlera aussi des enjeux de la formation en jeux vidéo en «formalisant les acquis de chacun pour en faire profiter les autres».

Drawn to be alive © Supinfogame



Quentin Didier

Supinfocom in Valenciennes is dé grote referentie als het over opleidingen in 3D-animatie gaat. Met de oprichting van Supinfogame breidt de school haar toepassingsgebied uit naar game design en productiebeheer van videospellen. Pedagogisch verantwoordelijke

Didier Quentin komt in Brussel enkele van hun mooiste spellen voorstellen zoals "Capucine", "Drawn to be Alive", "Cross Control", "Dirty Racer" en "The Core". Hij zal het ook hebben over het opzet van deze opleiding: de ervaring van elkeen formaliseren zodat iedereen ervan kan genieten.

07/02 - 14:30 Studio 1

## RÉALISEZ VOTRE DESSIN ANIMÉ À ANIMA AVEC PANTALONE

**V**ous avez entre 5 et 12 ans et vous rêvez de réaliser votre propre dessin animé. C'est possible avec l'atelier Pantalone à Anima. Encadrés par des animateurs cinéastes spécialisés, les réalisateurs en herbe peuvent s'initier au cinéma d'animation au cours de mini stages d'une à deux heures. Cela se passe chaque après-midi à Flagey et c'est totalement gratuit.

L'atelier accueille un groupe d'enfants toutes les demi-heures, au Foyer 1.



### ATELIER PANTALONE

Tous les jours dès le 2 février, de 13 à 18 h.  
Foyer 1, Flagey

## JE EIGEN TEKENFIM MAKEN TIJDENS HET FESTIVAL MET PANTALONE

**B**en je tussen 5 en 12 en droom je ervan om je eigen tekenfilm te maken? Dat kan, met de workshop Pantalone op Anima. Je wordt omkaderd door gespecialiseerde film-makers-animatoren. Die zullen je helpen een animatiefilmpje te maken tijdens een mini-stage die één of twee uren duurt.

Dit gebeurt elke namiddag in Flagey en het is volledig gratis.

De workshop verwelkomt ieder half uur een groepje kinderen in Foyer 1.

### WORKSHOP PANTALONE

Alle dagen vanaf 2 februari, van 13 tot 18 uur.  
Foyer 1, Flagey

# anima

**Une organisation / Een realisatie van:**  
Folioscope a.s.b.l. / Festival du dessin animé a.s.b.l. / Vereniging Festival van de Animatiefilm v.z.w.

#### Coordination / Coördinatie:

Doris Cleven & Philippe Moins  
**Assistés de / Medewerkers:**  
Jan Bosmans, Françoise Cathala, Michaël Cinquin, Corentin Lambot, Darius Lecharlier, Frederick Rooseleir, Dominique Seutin, Jean Timmerman, Karin Vandenrydt

#### Avec l'aide de / Geholpen door:

Patrick Bailleux, Gudrun Burie, Thomas Donfut, Albert Gisaro, Mélanie Michel, Norbert Morocutti, Barbara Van Lombek

#### Affiche: Teresa Sdralovich

#### Graphisme / Grafiek:

Juliette Bruyndonckx

#### Workshops: Pantalone vzw

**Décoration / Decor:** Laurence Delbarre, Linda Favarin

#### Expositions / Tentoonstellingen:

##### «Peur(s) du noir»:

Emmanuel De Meulemeester

##### «Max & Co»:

Kim Keukeleire, Christine Polis

#### Programmation / Programmatie

#### Festival off: Nicolas Moins

#### Traductions / Vertalingen:

Walter Provo (Tekst en Uitleg), Corinne Denis, Marc Agboton

#### Interprète / Talk: Nathalie Leroy

#### Doublage / Dubbing: Jean-Marc Cuvelier

#### Coordination et relecture /

#### Eindredactie: Laurent Germeau

#### Site Internet: Benoît Gréant

#### Photos / Foto's: Mich Leemans

#### Présentation / Presentatie:

Stéphanie Coerten

#### Projectionniste / Filmoperator:

Joseph Coché / l'équipe du Flagey

#### Sous-titrage / Ondertiteling:

Marc Agboton (coordination), ISTI, HIVT, Erasmushogeschool, Marie-Noëlle Reyntjens, Manu Roy (revision/nazicht).

#### Catering: Vive la nourriture

#### Boutique / Anima Shop: Chalet Films

**Stagiaires / Stagiairs:** Elk Van Gyseghem, Millaray Quinteros, Eleanor Scharf

#### Générique et spot télé du Festival /

#### Aftiteling en tv-spot van het festival:

Les Films de l'Enclume, Constantin Beine, Paul Jadoul

#### Postproduction / Postproductie:

Victor 3D Studio, Ace Digital House

#### Avec l'appui de / Met de steun van:

L'Exécutif de la Communauté française, la Communauté française de Belgique, Ministère de l'Éducation et de la Communication, Direction de l'audiovisuel et des Multimédias, Services de Prêt de Matériel de la Communauté française, Ministère des relations extérieures, Commissariat général aux relations internationales, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / De Brusselse Hoofdstedelijke Regering, La Commission de la Communauté européenne (DGX), Programme Media Plus / De Europese Gemeenschapscommissie (DGX), Media Plus Programma, La Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, De Vlaamse Gemeenschapscommissie, l'Échevinat des Beaux-Arts et le Collège des Échevins de la Ville de Bruxelles, / Het Schepencollege van de Stad Brussel. Une initiative soutenue par Willy Decourty, Député Bourgmestre, Yves de Jonghe d'Ardoye, Député-échevin de la culture et les membres du Collège des bourgmestres et échevins d'Ixelles / gesteund door burgemeester Willy Decourty, Yves de Jonghe d'Ardoye, Schepen van Cultuur en het Schepencollege van de gemeente Elsene.

#### Les sponsors et partenaires principaux /

#### De sponsors en belangrijkste partners:

Be TV, Brussel Deze Week / Agenda, Euromillions, Fedex, FM Brussel, Focus Knack, Imprimerie communale d'Ixelles / Gemeentelijke drukkerij van Elsene, I.V.G. Immobiliën, La Deux, La Ligue des Familles, La Première, Le Ligueur, Le Soir, Le Vif l'Express, MCM, Pure FM, Radio Een, SABAM, SACD, Sanyo, SCAM, Telemak, TV Brussel, Viva Cité.

#### Les sponsors techniques /

#### De technische sponsors:

Ace Digital Group, A Sound, DISC, Périactes, Sanyo, Victor 3D Studio

#### Les partenaires / De partners:

ABL - Avis Limousines, ACM Siggraph, Adifac, l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique / Ambassade van de Verenigde Staten van Amerika, l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas / Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden, Service culturelle de l'Ambassade de France / Culturele Dienst van de Franse Ambassade, ASA, AV Industrie, Animation World Network (AWN), Beez SA, Restaurant Bleu de toi, Buda Kortrijk, Buena Vista Benelux, Cartoon (Association européenne du film d'animation / Europese Vereniging van de Animatiefilm), Cartoon (Media II), Castelli Animati (Genzano di Roma), CICA Anney, Cinanima (Espinho), Cinéart, Cinéma Le Parc et Churchill (Liège), Ciné Le Parc (Charleroi), Cinémathèque royale

de Belgique / Koninklijk Filmarchief, Cinema Sphinx (Gent), Cinema Zed (Leuven), Cinenews, Cinergie, C.N.C, CJP, Conseil de la Musique, les communes / de gemeenten d'Anderlecht, Auderghem / Oudergem, Bruxelles-Ville / Brussel Stad, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Ixelles / Elsene, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek, Saint-Josse-ten-Node / Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek / Schaarbeek, Uccle / Ukkel, Confédération parascolaire, Creative Family, Cultuurcentrum Genk, De Bond, Déclis Images, Delhaize le Lion, DOK Leipzig, ENSAV La Cambre, EPFC, Erasmushogeschool, Dpt Communicatie en Dpt Toegepaste Taalkunde, Europalia Europa, Festanim Mekkés, Festival CICDAF (Chine / China), Festival international du Cinéma d'animation d'Anney, Filmmagie, Filmmuseum Amsterdam, Flagey, la Fondation Promethea, Fonk vzw, le Four Points Hotel, Forbidden Zone, Forum Cameo, GSARA, Haute Ecole Albert Jacquard, Haute Ecole provinciale de Charleroi (IPSMA), HELB Ilyia Prygogine, Institut Arthur Haulot, HIVT / Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken (Antwerpen) / Instituut des traducteurs et interprètes ISTI, I.L.B., Imagix Tournai, Institut libre Marie Haps, I.S.F.S.C., International Animated Film Festival ReAnimacja in Łódź, Interparking, Jekino films, Just 4 You, KASK Gent, Kiosque, Kaze, Kortfilm.be, K.U.T. site, La Part, Lumière, Kuipers Fleurs, Mistrail, Mecaprint, Media 10/10, Media Desk, Médiathèque de la Communauté française, Mediatoon, Mine.be, MSN, Neuhaus Université, Nexus, NIAF, Nimifi / Preview, Onedotzero London, l'Office national du Film du Canada, Origami, Paradiso Filmed Entertainment, Pixar, Play the Game, Plaza Art, Primalinea Productions, RITS, Shanghai Animation Film Studio, S.O.I.L., Sony Pictures, services culturels de l'Ambassade de Suède, Télé Bruxelles, Théâtre du Tilleul, Festival Tintamarre, Ticket BBL Travel, Time Warner (Bruxelles/Brussel), Toonboom, Unifrance Films, United International Pictures, Université libre de Bruxelles, VAF, Walt Disney Studios Motion Pictures Benelux, le Restaurant Yen, Zebzacinema.

Merci / Dank aan: Bart Alders, Kieran Argo & Kerry Drumm (Aardman Animation), Philippe Bachy, Jean-Paul Bertin, Bénédicte Bourgeois, Xavier Bouillon, Dimitra Bouras, Filip Bral, Dominique Brune, Serge Bromberg, Jan Bultheel, Guillaume Calop, Jacques Campens, Nathalie Cayn, Bozenna Coignet, Hugues Dayez, Paul Debevec, Baptiste De Bemels, Patrick Deboes, Julie de Caluwé, Muriel De Coninck, Hugo De Greef, Manu De Groef, Anémie Degryse, Damien De Hemptinne, France de Kinder (Flagey), Brigitte Delaroyère, Bénédicte Deliens, Anne Delizée, Jean-Marie Delmotte, Arnaud Demuyneck, Arthur de Pins,

Serge de Poucques, Kristine Demulder, Thierry Désir, Benoit Dreyer, Hilde De Visscher, François Xavier Descamps, Ron Diamond, Véronique Doyen, Eliane Dubois, Alexandrine Duez, Marie-Anne Fontenier, Eric Franssen, Thierry Frey, Didier Geirnaert, Renaud Gilles, Martine Goedefroy, Alexandra Guillot, Eddie Guldolf, Zoé Henne, Pierre Hénon, Zhang Hoa (CICDAF), Serge Honorez, Anne Huybrechts, Michaël Ismeni, Axel Jacobs, Xavier-Jacques Jurion, Philippe Kauffman, Myriam Katz, Dominique Lanckmans, David Verlant, Thierry Lambot, Scott Lang, Aurélie Lebrun, Claude Leclercq, Thierry Leclercq, Mathilde Lejeune, Anne Lenoir, Michel Leloup, Myriam Lenoble, Guionne Leroy, Karina Luytens, Cécilia Marreiros-Marum, Marie-Hélène Massin, Michèle Massonnat, Chantal Moens, Laurent Million, Gilles Moins, Jacques Moins, Severine Mori, Alok Nandi, Nix, Dominika Ostrowska, Representative of the City of Łódź in Brussels, Fumio Obata, Nicolas Ovyne, Paris ACM Siggraph, Laurence Papon, Jean-Pierre Pecasse, Sylviane Pisssoort, Jean François Pluggers, Regina Pessoa, Sylvie Porte, Jacques Pralle, Aline Remael, Olivier Renotte, Olivier Rey, Nicolas Rioult, Joao Fernandes Rocha, Dan Sarto, Valérie Schermann, Jean-Luc Slock, Paulette Smets, Vincent Tavier, Laurent Valière, Pieter Van Camp, Pascal Vandelaanotte, Mieke Vanderhaeghen, Thierry Vandersanden, Félix Vanginderhuizen, Lieve Van Keirsbulck, Bloeme van Roemburg, Maarten Van Roussett, Anne Vanweddingen, Pascale Van Zuylen, Izabela Wierzbinska, Arlette Verkrusssen, Pascal Vermeulen, Inge Verroken, Robert Wangermée, Zhang Xin (Directeur CICDAF) Merci à tous les bénévoles.

Merci aux étudiants sous-titres / Dank aan de studenten ondertitelaars: Daniela Albis, Marysa Bion, Florence Bonnot, Dominique Bourdiaudhy, Arnaud Brusselmans, Thomas Carlier, Sini Fabre, José A. García, Ludvine Koenig, Agnese Scala, Joan Vergeylen du / van het D.E.S.S. en traduction pour le multimedia à l'ISTI (Bruxelles / Brussel), Tina Craps du / van de Erasmus-hogeschool, Dpt. Toegepaste et les étudiants de / de studenten aan het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken.

Merci aussi à tous ceux que nous aurions oublié. / Dank u ook aan iedereen die we vergeten zouden zijn.

Tous droits de reproduction de ce programme réservés pour tous pays.  
Alle rechten voorbehouden voor alle landen  
© Folioscope 2008